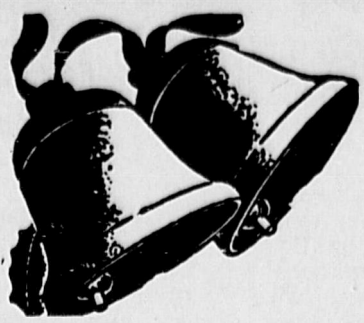
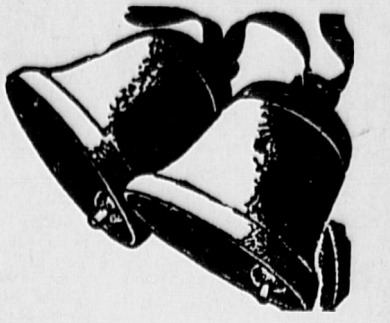




Christmas Special

Our Christmas Greetings to
FLORIDA



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

Torstaina, marrask. 30 p. -- Thurs., Nov. 30

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

62:n vuosikerta - Volume LXII - No. 280 - 1966

Päivän paloja

Valtion parlamentti:

BOSTON -- Edustajahuone hyväksyi viime tiistaina lain jonka mukaan moottoritit jotka kieltäytyvät alistumasta alko-holokokeeseen, menettävät automaattisesti ajokorttinsa 90 päiväksi. Laki on enää kuvernööri Volpen allekirjoitusta vailla.

Edustajahuone hylkäsi ehdotuksen, että valtion todistajana esiintyvällä on oikeus vaieta jos hän katsoo, että hänen todistuksensa kääntyy häntä itseään vastaan. Esityksenä oli saada tällaiselle todistajalle oikeus pysyä vapaana todistuksesta huolimatta. Laki on edelleenkin että jokainen joka kieltäytyy puhumasta oikeudessa, voi joutua vankilaan tottelelmattomuudesta oikeuden edessä.

Senaatti hylkäsi ehdotuksen jonka mukaan autonajajien olisi määrääjään käytävä silmälääkärillä tarkastuttamassa näkökykyä.

LBJn kuusi Ohioista

LBJ saa joulukuusensa tänä vuonna Ohioista. Puu lähetetään jouluk. 7 p. Portage kauntin farmilta, Ravenna Townshipistä, se on 20-jalkaa korkea, asetetaan Valkoisen talon Siniseen huoneeseen.

Keski-ikä 100 vuotta

HOUSTON, Tex. -- Nykyään on Yhdysvalloissa n. 20 miljoonaa yli 65 vuotiaita, yli 100 vuotiaita on hiukan yli 12,000. Mutta v. 2000 lasketaan olevan jo 65-miljoonaa yli 65 vuotiaita. Eräs lääkäri New Yorkissa on sanonut, että 100 vuotta tulevaisuudessa ei ole mitään harvinaista, sillä elinikä kohoa 150 vuoteen. Tiede on pidentänyt ihmisen ikää ja työkykyä, mutta yhteiskunta ei ole joutunut edistyskän mukana, se vaatii yhä vielä koneellisesti että ihmisen on jätettävä eläkkeelle täytettyään 65 vuotta. Jo nyt ovat tiedemiehet sitä mieltä, että tällainen kaavamainen määritys ei ole oikein, ja tulevaisuudessa yrittäjä kehittää keinoja ihmisen "biologisen" iän ja työkykyisyyden arvioimiseksi.

Boston saa korkeimman

JOHN HANCOCK Mutual Fire Insurance Co. aikoo rakentaa Bostoniin 60 kerroksisen rakennuksen. Rakennus on korkein Uuden Englannin alueella ja 12:sta korkein koko maassa. Kustannusarvio on \$75-miljoonaa. Rakennus on 40 jalkaa korkeampi kuin Prudential Tower, jossa 52 kerrosta.

"Viimeinen mohikaani"

HENRY MARIQUE, 63, ja hänen äitinsä LEONIE, ovat viimeiset farmit Lawrenceissa. Henry on nyt päättänyt luopua farmistaan, hän on viljellyt maata yhtymättäisesti 53 vuotta, mutta aikoo muuttaa 90 eekkerin kokoisen tilan asutusalueeksi. Hänen äitinsä asuu pikkuisessa mökissä, joka on jäännös menneiltä ajoilta, äiti on 91 vuotias ja haluaa elää paikallaan viimeiset vuotensa. Henryn vaimo kuoli 12 vuotta sitten. Henry haluaa kuitenkin pitää maan hallussaan vielä vuoden verran, sitten hän haluaa "elää hiukan".

ST. PETERSBURG, Fla. --

Michelle Faith de Lacques-ena syntyi syysk. 18 p. ennen aikojaan, painoi vain 700 grammaa, puolitoista paunaa kaksi päivää syntymänsä jälkeen. Lääkärit olivat sitä mieltä, että lapsen mahdollisuudet elää ovat yksi sadasta.

Mutta nyt Michelle painaa jo yli 4 paunaa, huutaa kovasti ja on aina nälissään ja leikkii ensimäisen lelunsa kanssa.

Joten äidin oli mentävä ostamaan asianmukaiset kapalat kun vauva päästettiin pois keskoskaapista. Nyt on Michellen elinmahdollisuus kaksi kolmesta.

Puolustussihteeri McNamara Maailmanpankin presidentiksi pakosta vai vapaaehtoisesti?

WASHINGTON -- Viime tiistaina levisi kulovalkeana tieto, että presidentti Johnson on ehdottanut puolustussihteerin McNamaran Maailmanpankin presidentiksi. Senaatissa syntyi asian johdosta kiivas keskustelu. Senaattori Edward M. Kennedy esitti kysymyksen jättäkö McNamara Pentagonin vapaaehtoisesti vai onko LBJ "siirtänyt" hänet toiseen tehtävään. Kennedy sanoi kuulleen, että kysymyksiä ei ole vapaaehtoisesta siirtymisestä.

Maailmanpankin johto vahvisti tiistaina tiedon McNamaran nimityksestä Maailmanpankin johtoon.

Sen. Kennedy sanoi senaatissa, että eräällä lehdellä on ollut kerrottavana uutisia, että puolustussihteeri ei suinkaan ole omasta aloitteestaan jättänyt eroanomustaan, vaan että hänet siirrettiin, joten, Kennedy huomautti, "minä en tiedä mikä olisi asian oikea nimitys."

Kennedy sanoi, että kansan pitäisi tietää asian todellinen laita.

McNamaran luopuminen puolustussihteerin tehtävästä toi heti esille kysymyksen tapahtuuko U.S. sotapolitiikassa tämän johdosta mitään muutoksia. Kaikilta taholta, joille kysymys esitettiin, oli vastauksena että mitään muutosta ei ole odotettavissa, huolimatta siitä että McNamaran ja sotilasjohtajien välillä on ollut useitakin erimielisyyksiä.

Ei vielä ollut mitään virallisen tahon tietoa McNamaran seuraajasta puolustussihteerinä. Arveluja liikkui useitakin. Yhtenä ensimmäisistä seuraajehdokkaista pidettiin puolustussihteerin apulaista, Paul H. Nitzeä.

Toisena mahdollisena pidentäen Texasin kuvernööri John B. Connally Jr. Connally on LBJ vanha ystävä, hän tiedotti äskettäin julkisuudessa että hän ei aio enää asettua kuvernööriehdokkaaksi. Myöskin mainittiin monia muita.

Arvelun mukaan LBJ ehkä nimitetään uudeksi puolustussihteeriksi jonkun tunnetun republikaanin, joka olisi samalla varoitimenpitenä tulevan vuoden presidentinvaalien varalle, mahdollisesti nimittämällä toimeen Charles B. Thorntonin, Litton Industries presidentin.

McNamaran uusi toimi Maailmanpankin johtajana on arvostettu kaikkialla maailmassa. McNamara astuu toimeen George D. Woodsin tilalle. Maailmanpankin virallinen nimi on "International Bank for Reconstruction and Development". Pankin varsinaisena tarkoituksena on palvella köyhien maiden kehitystä. Pankkiin kuuluu 107 jäsenmaata.

Amerikkalainen on aina ollut pankin presidenttinä, Jouseiden kuukausien ajan on ollut tiedossa, että toimeen on nimittetty uusi mies, sillä Woods on 65 vuotias, eikä halua enää ottaa vastaan uutta nimitystä. Maailman pankin presidentin virka-kausi on viisi vuotta.

Woodsin virkakausi päättyy tämän vuoden lopussa, joten McNamara astuisi uuteen toimeensa heti ensi vuoden alusta, mutta Woodsin virkakautta voidaan pidentää vuodella. Tästä syystä ei vielä ole varmaa milloin McNamara siirtyy maailmanpankin palvelukseen, mahdollisesti vasta ensi keväänä.

Joka tapauksessa siirtyminen tapahtuu hyvissä ajoin ennen ensi vuoden presidentin vaaleja.

WASHINGTON -- Pennsylvanian yliopiston rakennusosasto tiedotti viime tiistaina, että jo viiden vuoden sisällä saadaan käytäntöön auto joka kehittää hyvin vähän myrkyllistä kaasua. Pikkuauto on varustettu myös sähkökäyttöiseksi, mutta siinä on automaattisesti toimiva saaste-hävitäjä.

WASHINGTON -- Sodanuhka on toistaiseksi vältetty Kyproksella. Turkin sota-alueet olivat jo saaren rannalla valmiina. Kreikan hallitus suostui kuitenkin viime hetkessä tiistaina päätökseen poistaa joukkojaan Kyprokselta.

Viimeinen rengas

WASHINGTON -- Tieto McNamaran uudesta nimityksestä pääsi vuotamaan julkisuuteen hieman ennen aikojaan. Valkoinen talo ei ilmeisesti ollut tästä vuodosta erikoisemmin hyvillällään.

Presidentti Kennedyn kuoleman lähtien ovat Johnson, Dean Rusk ja McNamara muodostaneet kolmen miehen triumviratin, joka on hoidellut kaikki sotaan ja rauhaan liittyvät kysymykset.

McNamaran on pitänyt hallussaan valtavaa Pentagonia, jättä-läismäistä puolustuslaitosta, jossa on 4,4-miljoonaa työlläistä ja virkailijaa, siellä on järjestelty Vietnamin sotakoneistoa, Pentagon on kuluttanut toimintaansa runsaan puolen koko maan hallitusbudjetista.

Häntä on pidetty hyvin taivana ja ansiokkaana johtajana. Hän on ollut yksi presidentin pääneuvonantajia taloudellisissa ja raha-asioissa.

McNamaralla oli samanlainen vaikutusvaltaisen asema jo Kennedyn hallituksessa. Hänen jatkuva ystävyytensä sen. Robert F. Kennedyn kanssa on muodostanut McNamarasta viimeisen renkaan toisiaan vastaan sotivien Johnson-Kennedy leirien välillä. Sen, Kennedy ikäänkuin tehosti tätä McNamaran Kennedy-läisyyttä, kiiruhtamalla maanantai-ilta Pentagoniin, jossa hän keskusteli McNamaran kanssa suljetun oven takana yli tunnin ajan.

Vaikka Vietnamin sotaa aikaisemmin nimettiin usein "McNamaran sodaksi", on McNamaraa myöhemmin nimetty "kyrhykiksi". Hän on joutunut viime aikoina useaan kertaan erimielisyyksiin sotilasjohtajien kanssa.

McNamaran siirtymistä Maailman pankin johtoon, pidetään joka tapauksessa Johnsonin mahdollisuutena valita jälleen oman mielensä mukainen mies puolustuslaitokseen.

Kyproksen sota siirtyi vielä

WASHINGTON -- Sodanuhka on toistaiseksi vältetty Kyproksella. Turkin sota-alueet olivat jo saaren rannalla valmiina. Kreikan hallitus suostui kuitenkin viime hetkessä tiistaina päätökseen poistaa joukkojaan Kyprokselta.

Erikoislähettiläs Cyrus Vance päätti kuitenkin vielä lentää Nicosiaan varmistukseksi ettei Kyproksen presidentti arkipiispa Makarios puuttuisi asioihin. "Sota on edelleenkin mahdollinen."



DE GAULLE... HITS 'AMERICAN TAKEOVER'

Pitkä Kalle kuohuttaa mieliä vähin joka taholla maailmaa

PARIIISI -- Ranskan presidentti Charles de Gaulle on jälleen järkyttänyt maailmaa. Kuuhunta käy korkeana aina Jerusalemissa Ottawaan asti. Miltei kaikissa maailman pääkaupungeissa on ryhdytty valtaisiin protestiliikkeisiin. Pariisissa johtava uutislehti sanoi, että de Gaulle potee "kyltymättä vallanhimoa", nimittäin häntä "machiavellialismin" innoittamaksi. Viime tiistaina oli miltei kaikkialla havaittavissa ilmapiiri jossa "jokainen oli suutuksissaan de Gaullelle."

De Gaulle oli maanantaina esiintynyt erittäin hyökkäävästi, Yhdysvaltoja ja dollaria vastaan. De Gaulle syytti Amerikkaa miltei kaikesta mahdollisesta Vietnamin sodasta sekä Lähi-Idän kriisistä. Lisäksi hän kuohutti tunteita vetoamalla jälleen Britannian pääsyn Common Marketin jänneksi, julisti taas Quebecin irroittautumista Canadasta, ja vaati palaamaan jälleen kultakan-nalle. De Gaulle sanoi, että U.S. ei voi välttyä dollarin devalvoimiselta.

De Gaulle piti maanantaina uutiskonferenssin, yhden harvoistaan. Juuri täytettyään 77 vuotta, de Gaulle siirtyi vähintäänkin entisellä temperementillaan. Israelia de Gaulle syytti "sotivaksi kansaksi" joka ha-vittelee laajennusta, "Juutalaiset ovat röhkeää ja tyrannisoivaa kansaa."

Jerusalemissa syntyi hallituksessa kiivas vastahenki. De Gaullen sanottiin syyttäneen "raskaita herjauksia" Israelia vastaan väittäessään, että Israel aloitti kesäk. 6 p. sodan Lähi-Idässä. Hallitus antoi julkilausuman.

Ottawassa esiintyi pääministeri Lester Pearson viileä, mutta vihaisena, sanoen de Gaullen sekaantumista Canadasta astoihin "tuomittavaksi ja sietämättömäksi". Alahuone aploodeerasi lakkaamatta Pearsonin esittäessä vastalauseita.

Järkyttävä 25 v. muisto Bostonissa 492 ihmisen palo

BOSTON -- Viime tiistaina, marrask. 28 p. tuli kuluneeksi 25 vuotta järkyttävästä "Cocoanut Grove palosta". Cocoanut Grove oli suuri ravintola ja yöklubi, Piedmont St., joka oli saanut nimensä suureen salin sijoitetuista keinotekoisista palmupuista.

Ravintola oli täynnä väkeä marrask. 28 p. 1942. Klo 10 aikaan leimahiit äkkiä tulipalo erään keinotekoisien palmujen juurella. Tarjoilijat yrittivät sammuttaa tulta kivennäis-vesillä, kaikki naurivat ympärillä. Mutta vähän ajan päästä kävi äkkiä selväksi, että kysymyksessä on suuri onnettomuus. Tuli levisi kattoon ripustettujen tulenarkojen koristeiden avulla salaman nopeasti, pian oli kaikki yhtä infernoa.

Palossa sai surmansa 492 ihmistä, loukkaantuneita oli 270, vain parisataa pelastui kuka mitenkin. Paikalla leijui tukahduttava palaneen ihmislihan käry. Palon arvellaan saaneen alkunsa tulitikut tarjoilijan tarjotesta tulta asiakkaille.

Lentolinja sanoo, että se ei ole vielä nähnyt syytetä, lisäten että etsivät on lentokoneisiin asetettu matkustajien turvallisuutta ja hyvinvointia silmälläpitäen, jo 11 vuotta sitten.

*** Canadasta ***

Kuolemanrangaistus poistetaan

— Parlamentin periaatepäätös poistaa viiden vuoden koeajaksi kuolemanrangaistuksen. Poliisin tai vanginvartijan surmanneen kohdalla yhä voimassa ankarin rangaistus

OTTAWA -- Canadian parlamentissa viime torstaina suoritettua äänestyksen perusteella kuolemanrangaistus tul-taan poistamaan viiden vuoden koeajaksi muilta osin, paitsi poliisin tai vanginvartijan surmaamisesta tuomittujen kohdalla.

Parlamentissa suoritettiin kuolemanrangaistuksen poistamista ehdottavan lain toinen lukeminen ja sen jälkeen suoritettu äänestys hyväksyi lain äänimäärin 114 - 87.

Tämän jälkeen lakiesitys luetaan vielä kolmannen kerran parlamentissa, ja ilmeisesti hyväksytään, jonka jälkeen se vielä vaatii senaatin hyväksymisen ennen voimaantumistaan. Huolimatta muutamen senaatin jäsenten vastustuksesta tämä tullaan saamaan.

Nyt periaatteessa hyväksytyn kuolemanrangaistuksen poistamisen mukaan murhasta tuomitut joutuvat kärsimään elinkautisen vankusrangaistuksen. Armahdus tähän tuomioon saadaan vain hallituksen päätöksellä.

NDP:n ehdotus hylättiin

Uusdemokraattisen puolueen taholta tehty ehdotus, että kuolemanrangaistus poistettaisiin kertakaikkiaan, ei saanut kannatusta. Monet parlamentin jäsenistä ajattelivat, että tämä olisi liian radikaali päätös.

Kuolemanrangaistuksen poistaminen oli käsiteltävänä parlamentissa viimeksi vuonna 1966, jolloin ehdotus kumottiin äänimäärin 143 - 112.

Torstaina suoritettua va-paassa äänestyksessä parlamentissa antoi kuolemanrangaistuksen poistamisen puolesta äänensä 81 liberaalia, 18 uusdemokraattia ja 15 konservatiivia, viimeksi mainittujen joukossa myös opposition johtaja Robert Stanfield.

Lakiesitystä vastaan äänesti 56 konservatiivia, 23 liberaalia, 7 creditistiä ja yksi riippumaton.

Hallituksen jäsenistä kaikki muut paitsi ministeri Judy LaMarsh äänestivät kuolemanrangaistuksen poistamisen puolesta.

TORONTON SUOMENKIELEN KOULUSSA NYT 48 OPPILASTA



Koulun aikuisten luokka tutustuu suomenkielen sanamuotoihin. Oppilaita on kahdeksan, mutta kolme on jäänyt tältä tunnilta pois. Vasemmalta istuvat pojat ovat kihloissa suomalaistyön kanssa ja ovat päättäneet oppia sanomaan muutakin kuin "kyllä" suomenkielillä. -- Kuva Vapaa Sana.

"Mökki" kirjoitetaan canadalaispojan mielestä tietenkin "mirkki" ja "peikko" on "pakko" ja monta kertaa on korvattu "mökki" on todella "mökki" eikä sitä kirjoiteta "mirkki" eikä lueta "moki". Toronton suomenkielen koulussa tämä tiedetään ja tunnetaan. Oppilaita on nyt viidessä luokassa yhteensä 48, eniten tietenkin ensimmäisellä ja toisella luokalla, mutta aikuistenkin luokalla heitä on 8 -- mukana kaksi nuorta miestä, jotka ovat kihloissa suomalaistyön kanssa.

Koulu toimii tänäkin vuonna York Millsin koululla, opettajakunta on yhtä lukuunottamatta entinen, joten opetusmenetodit ovat vakintuneet. Alemmilla luokilla käytetään Suomi-Seuran kautta hankittua aapista, jota käytetään Suomenkin kansakouluissa. Torontolaislapsille aapisen aihemaailma on monesti outo kirjan maa-seutuvoittoisuuden takia, mutta hyvin se on täytetty tehtävillä. Aikuisten luokalla tutkitaan Suomi-Seuran toiminnan johtaja Tauri Aaltion laimaa, Maija Helliikki Aaltion laimaa oppikirjaa "Finnish for Foreigners".

Koulun johtajana on nykyisin Immo Koivisto, sihteerinä Anja Myntinen ja rahastonhoitajana Kerttu Matilainen. Muutaman kerran järjestetään ns. vanhempien iltoja, jolloin oppilaiden vanhemmat käyvät seuraamassa opetusta. Puolentoista tunnin opitunti pidetään kerran viikossa, tiistaina. Pahin ongelma on pysyä taloudellisesti "veden pinnalla". Koulussa on aina jouduttu olemaan varsin tiukan taloudenpidon varassa, totesi Immo Koivisto. Yleensä rahat ovat kuitenkin aina löytyneet, silloin kun niitä on kipeimmin tarvittu.

Lakia kovennettava

TORONTO. -- Toronton alueen työneuvosto esitti viime torstaina liittohallitukselle, että ilman saatamista koskevaan lakiin asetettaihin pykäliä, jonka perusteella ilmaan myrkyllisiä kaasuja laskevat tehtaat voitaisiin sulkea. Tämä olisi ainoa tehokas keino saada teollisuuslaitokset lopettamaan ilman saastuttaminen.

Työneuvoston presidentti mainitsi, että ankaria rangaistuksia vaativan lain puuttuminen on oikeastaan haaste teollisuuslaitoksille saastuttaa ilmaa.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1906

Published Tuesday, Thursday and Saturday, except on
holidays by the Raivaaja Publishing Company48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass. 01420
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT

Sävel Syrjä, Aino Latva, Lempi Ikävalko-Toivo

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa
Vuosikerta \$12.00 - Puoli vuotta \$7.00 - Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$16.00 - 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Järjestys on välttämätön

Pieni mutta hyvin äänekäs joukko nuoria ja kypsimmättömiä Vietnamin sodan vastustajia on alkanut yllytyksensä anarkismiin joka voi hävittää ne arvot joita he sanovat puolustavansa. Heidän inhoittavat hyökkäyksensä hallituksen virkailijoita vastaan, hyökkäykset poliiseja vastaan ja väkivaltaiset teot ihmisiä vastaan muistuttavat kauhistuttavasti kommunistien käyttäytymistä ja natsihuligaaneja jotka olivat valloillaan ennen Hitlerin valtaan tulemistä Saksassa. He tekevät nyt irvikuvan omaksumistaan ihanteista.

Puolustaan moista toimintaa - joka aikaan sai New Yorkissa mielenosoituksen valtioliiton Dean Ruskia vastaan - lausui Columbia yliopiston ryhmittäjä joka kulkee nimellä "Resistance" äskettäin: "Vietnamin sodan lopettaminen" on kaikkien ylläpuolella ja on tämän takia paljon tärkeämpi "kuin seurata traditsionaalisia sääntöjä, jolla järjestyksen ylläpitämistäkin Amerikassa.

Mikään ei voisi olla enemmän harhaanjohtavaa. Jos Amerikka ei olisi järjestystä, se olisi onnettomuus rauhan asialle maailmassa. Vietnamin ei voida kadulla voittaa rauhaa väkivallalla sen enempää kuin Pohjois Vietnamin ilmatilassakaan. Muille ei voida voittaa oikeutta vastustamalla välttämätöntä oikeutta kotimaassamme.

Jos yhteiskunnassamme ei olisi kyllin tilaisuutta lailliselle protestille ja jos hallituspuolustamme ei varaisi tilaisuutta rauhalliselle muutokselle, silloin olisi aihetta kiihkeälle vastustukselle poliittikaa vastaan, joka niin syvästi huolestuttaa suurta osaan Amerikan kansaa. Avainkysymys on kuitenkin äärimmäisten kiihkoilijain viitteestä huolimatta, että kanavat vastustukselle ovat avoinna ja niitä käytetään yhä suuremmalla tehokkuudella Vietnamin sotaa vastaan yhä kasvava luku amerikkalaisia jotka eivät kannata hallituksemme osaa Vietnamin sodassa. Koneisto toimii, vaikka kylläkin hitaasti saavuttaakseen muutoksen Vietnamin kysymyksessä. Todisteena on kasvava oppositio kongressissa hallituksemme Vietnamin politiikkaa vastaan.

Vastuunalainen väittely ja toiminta joka pysyy laillisuuden puitteissa on menettely, jota on käytettävä kansanvaltaisessa yhteiskunnassa.

Aseitten myynti Latina-Amerikan maihin

Ranskalaisilla ei ole minkäänlaisia periaatteita. He tekevät mitä vain josta rahaa tulee. Pitkän aikaa Yhdysvallat on yrittänyt estää aseilpailun kehittymistä latinalaisessa Amerikassa, varovaisesti pidättyen myymästä näille maille nyky-aikaisia aseita. Mutta sitten tuleekin Ranska, joka saa ylipuhuttua Perun ostamaan \$20 miljoonan arvosta Mirage 5 Supersonic taistelupommittajia.

Miten Washington tähän reagoi? Se katsoi tarpeelliseksi tehdä äkillisen muutoksen entisestä, hyvin mainostetusta päätöksestä että latinalaisille ei myytäisi F-52-lentokonetta jonka nopeus on 1,000 mailia tunnissa. Nyt tarjottiin lentokonetta Argentiinalle, Chilelle, Columbialle ja Venezuelalle, samoin kuin Perullekin. Tämä muutos, selostaa valtiodepartmentin puhemies, ei edusta muutosta nykyisestä asenteestamme. Olemme "kieltäytyneet" toimittamasta lentokoneita ennen kuin v. 1969. Ja sitä paitsi, F-5 on halvempi kuin ranskalainen Mirage, ja nämä uudet USA:n lentokoneet vain ottavat entisten vanhanaikaisten koneitten paikan.

Pentagonin militaristijohdon ja meidän diplomaattien taholta katsotaan mainittujen maiden olevan varmimpia kommunismin vastustajia koko mantereella. Pitäksenne näitä maita Yhdysvaltain kontrollin alaisina, on Washingtonin oltava ja pidettävä itseään päälähteenä modernien aseiden saamisessa ja niiden käytön opettamisessa.

Toteuttaaksen tämän, myivät Yhdysvallat latinalaisille Amerikan maille \$13 biljoonaa arvosta aseita 1953-1966 välisenä aikana.

Aseitten myynnit merkitsevät sitä että niihin menee rahaa joka muuten menisi kehitysohjelmiin joita Etelä Amerikka tarvitsee erittäin kiipeästi. Ja tämän lisäksi se yllyttää naapurimaitten halua ostaa itselleen samantapaisia aseita. Monella Latina-Amerikan maalla on sisäinen turvallisuus- problemansa. Pommittajakoneet jotka kulkevat 1,000 mailin tuntinopeudella eivät auta siinä paljoakaan, sillä viidakkoisissa vastaan ei taistella supersonic-jeteillä.

Jos kuulet jonkun puhuvan sinusta jotakin pahaa, sinun ei pidä ruveta puolustelemaan itseäsi, vaan sinun pitää ainoastaan sanoa: "Hänhän ei tunne kaikkia muita vikojani, muuten hän ei olisi tyytynyt mainitsemaan vain näitä."

-- Epiktetos, n. 55 - 140 j.Kr.

Sähköäivot ovat nopeita, loogisia ja typeriä. Ihmishenki on hidas, taitava ja etevä.

-- Prof. Peter Drucker.

Jutustelua

Kuinka saada maali pois

Rio de Janeiron liikenne-päälikkö luuli keksineensä oivan keinon pysäköintiasian-
noston rikkojia vastaan kun hän määräsi, että kaikkien väärin pysäköityjen autojen renkaat oli tyhjennettävä.

Toimenpide oli kuitenkin ns. kaksiteräinen miekka, sillä poliisiautojen renkaat tyhjenivät suunnilleen samassa tahdissa kuin väärin pysäköityjen autojen.

Liikennepäälikkö pohti tilannetta uudelleen ja määräsi - pohdintansa tuloksena äskettäin että liikennepoliisilla on oltava mukanaan pytty punaista maalia, jolla he tekstävät väärin pysäköityjen autojen tuulilasiin: "Tämä auto kuljetetaan pois."

Tämän jälkeen autot kuljetetaan kaupungin vastakkaiselle puolelle. Autojen omistajien pulmana on ajoneuvonsa etsimisen lisäksi se kuinka saada punainen maali pois tuulilasista.

Uskonollista musiikkia

Wembley, Englanti - St. Josephin katoliseen kirkkoon e-räänä sunnuntai saapunut kirkkokansa miltei järjestyksessä, kun urkulehterit alkoi kuulua rauhallinen pop-sävel "A Whiter Shade of Pale," joka oli huippulevy Englannin tilastoissa.

Kirkkoväki totui pian kuitenkin sävelle eikä kiinnittänyt siihen suurta huomiota, mutta vaati kuitenkin myöhemmin selitystä.

"Kappale on hyvin uskonollinen ja muistuttaa suuresti Bachin musiikkia. Niinpä päällikö pastoriin kanssa kokeilla sitä," sanoi urkuri Tony Pelegrini.

Matkalaukun kyljessä

Ranskalainen taksinkuljettaja päätti kerran laskea leikkä Sherlock Holmesin luoja Sir Arthur Conan Doyle'n kanssa. Ajettuaan kirjailijan tämän hotellin ja saatuaan maksun hän sanoi: "Merci, Monsieur Conan Doyle."

Mistä te tiedät nimeni? - Näin sanomalehdistä, että olette tulossa Etelä-Ranskasta Pariisiin, ulkonäköne on englantilainen, tukkanne on leikkattu eteläranskalaiseen tyyliin. Yhdistin nämä seikat ja arvelin, että te olette.

Hyvä työtä! Oliko teillä muuta jotainkaan? - Ohi. Matkalaukkunne kyljessä on nimenne.

Pappi ja lumikinos

Papistosta tehdään silloin tällöin valituksia tuomiokapituiliin.

Kerran jäivät erään Pohjois-Suomen seurakunnan jäsenet kirkkoherrastaan Oulun tuomiokapituiliin valituksen sen vuoksi, että tämä - reipas urheilumies - oli hypännyt papinpuvussa korkean lumikinosen yli. Kirkkoherra ei saanut mitään seuraamuksia valituksien totesi, että kirkkolaisilla ei ole syyllisyyttä siitä, kuinka korkean lumikinosen yli pappi saa hypätä.

4-muotoinen tomati

Yhdysvalloissa kehitetään parhaillaan "neliönmuotoisia tomaatteja", joiden ehdottomana etuna on se, että niistä on paljon helpompaa tehdä tomaattivileileipä kuin pyöreistä. Asiasta kertoi Lontoossa eräs amerikkalainen myyntimies ja hän sanoi, että neliönmuotoiset tomaatit saapuisivat pian myös Englannin markkinoille.

Ostaisin koiran, mutta en tiedä sen nimeä. Se on puolitoista koiraa pitkä ja puoli koiraa korkea.

Ahaa, te haluatte mäyräkoiran!



Onko teillä istumatyö?
- Riippuu siitä miten sen ottaa.
Olen jockey.



Barne in The London Courier-Journal
"Lord, no! I came back without a scratch, and then I was assigned to college recruiting."

Onkolentäviä lautasia?

Oletteko nähneet lentäviä lautasia hiljakkoin? Väitetään, että suurin osa ihmisistä uskoo lentäviin lautasiin, mutta eivät tunnusta sitä. Eräänlaisia taikauksia? Noin yksi kolmasosa meikäläisistä siviililentäjistä on nähnyt outoja, lautasia muistuttavia valoilmiöitä.

Suomessa perustettiin v. 1962 Interplanetist ry -yhdistys, mikä tutkii "lentäviä lautasia" ja niihin liittyviä ilmiöitä.

Ensimmäisen kerran näin oudon tapahtuman vuonna 1952. Silloin taivaalla kiisi satelliitti, mikä yhtäkkiä teki jyrkän mutkan, kertoi Interplanetist ry:n puheenjohtaja, lentokapteeni Ilpo Koskinen.

Lentäjätoverini ovat myöskin nähneet "lautasia". Joku vuosi sitten tulimme lennolta Hampurista, kun Maarianhaminan kohdalla koneemme alta pyyhkäisi raketti. Se tuli vasemmalta. Saatoin seurata sitä noin minuutin ajan ennenkuin se katosi. Rakettin peräosasta leiskui liekkejä.

Outoja avaruudesta tulleita esineitä, ilmiöitä nähdään kaikkialla maailmassa. Todistajia näille ilmiöille on kymmeniä tuhansia. Silti niiden todentamiseksi epäillään. Mielikuvitusta, roska silmässä, sanotaan. Jotkut väittävät tavanneensa Marsista tulleita kansalaisia. Onko joku todella tavannut miehen Marsista?

Ei ehkä juuri Marsista, mutta toiselta planeetalta kylläkin. Minä uskon ilman muuta heitä, sillä miksi he valehtelisivat.

Miksi vieraat eivät näytty julkisesti?

Ei ole mitään syytä siihen, koska he ovat siivestyksellään paljon korkeammalla. Meikäläiset eivät heitä ymmärtäisi.

Ovatko nämä toisesta maailmasta tulleet olennot ystävällisiä vai vihamielisiä?

Kontakti-ihminen (henkilöitä, jotka ovat tavanneet toisen maailman ihmisiä) kertoman mukaan he ovat ystävällisiä 90-prosenttisesti. Epämielilyttäviä kokemuksiani on.

Mistä johtuu, että suurin osa aluksista on havaittu Yhdysvalloissa?

Pikku paloja

Witwatersrandin kulta löydöt ovat maailman runsaimmat. Kaivosalue ulottuu 45 kilometriä itään ja länteen Johannesburgista. Kultaa löydettiin sieltä 1886 ja nykyisin sieltä saadaan lähes puolet kaikesta maailman kullasta. Työntekijöinä Witwatersrandissa on 320,000 neekerä ja 44,000 valkoista.

Sveitsi on pieni maa, mutta sillä on suurempi suihkulähde kuin missään muualla. 1951 Gevee-rakennetun Jet d'eau de La Rade -suihkulähteen 1360-hevosvoimainen moottori suihkuttaa tyyneellä ilmalla vettä 130 metrin korkeuteen. Vettä käytetään 500 litraa sekunnissa ja sen lähtiönä on 200 kilometriä tunnissa.

Purjealusten vuorokauden matkennäytös on jo yli sata vuotta vanha. "Sovereign of the Seas" purjehti 18 päivänä maaliskuuta 1853 23 tunnissa 18 minuutissa 410,7 meripeninkulman matkan.

Kuuluisaa Fordin T-mallia, joka kaikissa maissa sai omat lempinimensä, valmistettiin vuodesta 1908 vuoteen 1927 kaikkiaan 15,007,003 kappaletta. 1923 T-malli maksoi USA:ssa 295 dollaria.

Maa on niin laaja. Aluksien havaitaan useimmiten liikkuvan rakettikukkojen ja atomivoimaloiden läheisyydessä.

Uskovatko kanssaihminen ne teitä?

Toiset uskovat toiset eivät. Avaruusalusten olemassaolo on kuitenkin todistettu. Lautasista puhuttaessa valitettavasti monet luulevat ihmisten näkevän pikku-ukkoja tai heidän yhdistettään johonkin uskonlahkoon, sanoi lentokapteeni Koskinen.

Lentävien lautasten oma yhdistys

Interplanetist ry:hyn kuuluu toistasataa jäsentä. Heistä suurin osa on nähnyt lentäviä lautasia tai selittämättömiä ilmiöitä.

Vastaaviin ulkomaisiin järjestöihin he ovat kontaktissa kirjeitse. Useat jäsenet uskovat myöskin telepatiaan ja avaruusalusten kykyyn kadota hetkessä ilmestyäkseen toisessa paikassa uudelleen. Muusta maailmasta saapuneet voivat myöskin siirtää meidän kuolevaisemme haluamaansa paikkaan.

Yhdistys pitää lentävien lautasten olemassaoloa todistettuna. Lentävillä lautasilta he tarkkoivat ei-maanpäällisiä aluksia.

Todennäköisenä pidetään myöskin sitä, että eräät maapallon asukkaat ovat tavanneet avaruusalentoja. Paitsi ne tapaukset, jolloin maan pinnalla on nähty ilmeisesti avaruusaluksen miehistöstä kuuluneita jäseniä, on olemassa suuri määrä ns. kontaktihenkilöitä, jotka väittävät olleensa yhteydessä - tavalla tai toisella - avaruusalentoihin.

Yhdistys ei kuitenkaan väitä mitään erityistä tapausta todellisuudeksi (kertomuksissa ristiriitoja).

Interplanetist ry. pitää mahdollisena, että näillä avaruusalustoilla voi olla annettavinaan arvokkaita tietoja tämän päivän ihmiselle. Tämän "sannon" sisältöä voitaisiin kehittää luonnehtia seuraavasti: se pyrkii estämään ihmistä tekemästä tieteillessäin tai uskonmellisiin dogmeihin ja oppeihin ja valmistamaan häntä uusiin aluevaltauksiin kaikilla aloilla, niin tieteillessä, yhteiskunnallisella kuin uskonnollisellakin. (Otteita Interplanetistin julkaisusta Vimana).

-Kari Varvikko

Filosofin toivomus



Kyynikkojen koulukunnan filosofi vanha Diogenes, jolla in-toimielisyydestään huolimatta oli vaatimattomat elintavat, oli lukemattomien kasujen aiheena. Hän eli 300-luvulla e.Kr. ja häntä kävi kerran tervehtimässä aikansa kuuluisin sotapäällikkö Aleksanteri Suuri, joka halusi tutustua tähän oma-laatuiseen mieheen. Diogenes sattui silloin asumaan tynnyrissä. Aleksanteri kysyi, oliko hänellä toivomuksia ja lupasi, että ne myös täytettäisiin. Diogenes vastasi: "Pyydän sinua väistymään sivulle, jotta aurinko pääsisi paistamaan päälleni." Sen kuuluttua Aleksanteri päätteli, että "jos en olisi Aleksanteri, haluaisin olla Diogenes."

Ilmoittakaa juhlanne Raivaajassa

Suomen uutisia (Suomi-Seura)

JOULUPUKIN MAAHAN

15,000 asukasta

Ajatusta joulupukin maan perustamisesta napapiirintumaan on kehitelty pitkälle. Konkreettiseen toteutukseen päästään vasta sitten, kun tarkoitukseen saadaan sopiva maa-alue. Joulupukin maaksi perustettavan kylän vaiheille tulisi arvion mukaan kohoamaan 15,000 henkilön yhdyskunta.

Joulupukin tarinan elävöittämisiksi on jo kaksi ja puoli vuotta tutkittu erilaisia mahdollisuuksia. Toteutukseen ideat tarvitsevat kiinteän piteen ja siis joulupukille olisi löydettävä paikka, mihin koko suunnitelma voitaisiin rakentaa. Pukin oikea asuinpaikka Korvatunturi on matkailun kannalta liian kaukana ja siitä syystä olisi joulupukin valtakunta saatava lähemmäksi keskusta. Joulupukki on vanhin kansainvälinen satu, jota olisi osattava käyttää hyväksi.

Rovaniemen nuorkauppakamari on innokkaasti puhunut suunnitelman parissa. On laadittu alustava ehdotus joulupukin maan toiminnalliseksi kaaviksi. Sen mukaan alueen keskuksen muodostavat pukin työpaika, asunto sekä lasten maailma. Ympärille sijoittuu liikekeskus eri alojen myymälöineen ja toimistotoiltoineen. Alueella on myös erillinen hallintokeskus sekä teollisuuskeskus. Lähellä sijaitsevan kaupungin ja muun asutuksen tarjoama erilaisia palveluksia ja mahdollisuuksia käytetään hyväksi. Tulipa joulupukin maa mihin tahansa napapiirin vaiheille sen vaikutus tulee säteilemään laajalle ympäristön koko Lapissa ja Pohjois-Suomessa.

SUOMALAISET JÄTTÄNEET TARJOUKSET TALLINNAAN RAKENNETTAVASTA HOTELISTA

Kolme suomalaista rakennusyhtiötä on jättänyt Neuvostoliitolle tarjoukset Tallinnan suurhotellin rakentamisesta. Tarjoukset ovat käsiteltävänä Moskovassa ja niiden perusteella ratkaistaan työn suorittaja. Työ sisältyynee jo uuteen kauppasopimukseen.

Tallinnan suurhotelein tulisi alustavien tietojen mukaan 700 paikkaa. Työn kustannusarvio pyörii 40 miljoonassa markassa. Hotelli rakennettaneen suomalaisella työvoimalla, jolloin työtä tarjoutuu noin 100 suomalaiselle rakennustyömiehelle vuodeksi tai pariksi.

SUOMALAINEN BALETTI UNKARISSA

Suomen Kansallisoopperan baletin Unkarin vierailu merkitsee luultavasti merkittävintä ja laajimmin huomioitua suomalaista kulttuuritapahtumaa Unkarin pääkaupungissa sodan jälkeen. Kahden päivän ajan on nuorekas suomalainen balettiyhtymä ollut sekä lehdistön että television ja radion vilkkaan mielenkiinnon kohteena. Kansallisoopperan vieraillevan balettiseurueen kokonaisvahvuus on 63 henkeä. Suomalainen baletti vieraillee ensimmäistä kertaa Unkarissa, kun taas unkarilaiset ovat jo kahteen otteeseen vierailleet Suomessa.

SUOMALAISET - RUOTSALAIS TAYHTIEISTYÖTÄ

Pohjoismaiden suurimmat kotitalouskonetehtaat, suomalaisen Upo ja ruotsalainen Electrolux, ovat alustavasti neuvotteleet yhteistyöstä. Neuvotteluita pyritään jatkamaan joulukuun tuotanto-ohjelmia koskevaan sopimukseen, jonka perusteella kumpikin tehdas voisi päästä nykyistä suurempien tuotantokapasiteettien tuottamiseksi. Yhteistyöhön päästäänä todennäköisesti ensi vuonna.

Lehtemme konttorista puhutaan

Raivaajan tukemiseen karttunut \$5,228.65

Pastori Viljo Helman, Worcester, Mass. lahjoitti \$5.00 Raivaajan toiminnan tukemiseksi kiittäen Raivaajaa hyvästä palveluksesta.

Elias Halttunen, Fitchburg, Mass. \$5.00.

Vilho Arvi, Cotuit, Mass. \$5.00.

Tuntematon lahjoittaja, postitettua Canterburyssa, Conn. \$5.00.

Lehden Lukija, Voluntown, Conn. \$2.00.

Helmi ja Hannes Hakala, South Paris, Maine \$5.00.

Amanda Saarnijoki, Newport, N. H. \$5.00.

Rosa E. Savolainen, Newport, N. H. \$10.00.

Raivaajan tilaaja Westminsterissä \$20.00.

Lydia Nylund, Maynard, Mass. \$10.00.

Taimi Croft, Lake Boon, Mass. \$3.00.

Helmi Elo, Maynard, Mass. \$5.00.

Aina Saarinen, Maynard, Mass. \$5.00.

Alina Sulkala, Maynard, Mass. \$3.00.

Linda J. Rimm, Marlboro, Mass. \$5.00.

Sylvia Swiencki, Coventry, R. I. \$1.00.

Emilia Alm, Coventry, R. I. \$1.00.

Anna Heikkilä, Coventry, R. I. \$2.00.

Mary ja Kustaa Luhtala, New Ipswich, N. H. \$10.00.

Johan Kuusisto, New Ipswich, N. H. \$10.00.

Mr. ja Mrs. Kusti Heikkilä, Brooklyn, Conn. \$5.00.

Tyne ja Frithof Tofferi, Maynard, Mass. \$5.00.

Rauha ja Walter Torni, Westminster, Mass. \$2.00.

Hanna ja Leo Mäkelä, Canterbury, Conn. \$5.00.

Suoma Forsell, Lake Worth, Fla. \$2.00.

Aarne ja Lempi Määttä, Bronx, N. Y. lahjoittivat \$5.00, ja toivovat, että Raivaaja, suomalaisena sanansaattajana ilmestyisi vielä pitkät ajat eteenpäin.

Aune Kaske, Lake Worth, Fla. \$1.00.

Erik Elo, Lake Worth, Fla. \$5.00.

Kiitämme lahjoittajia!

Uusi keittokirja.

THE FINNISH COOKBOOK

Kirj. Beatrice A. Ojakangas
Hinta \$3.95

400 suomalaista reseptiä englanninkielillä ja amerikkalaisilla mittoilla.

(Massalaiset liittokkää mukaan 12¢ myyntiveroa varten)

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

JUURI SAAPUNUT

51.

SIIRTOKANSAN KALENTERI 1968

Toimittanut Edward I. Riippa
Kustannut Minnesota-Suomalais-Historiallinen Seura
\$15.00

- Almanakkaosasto nimipäivineen, auringonnousui-
nen ja laskuineen, kuuvaiheineen, juhlapäivineen
sekä muita asiatietoja.
- Amerikan-suomalaisien toimintaa ja historiaa kä-
sitteleviä artikkeleita.
- Henkilökohtaiset historiat Amerikan suomalaisista
uramurtaajista mm.
malle muuttaneista.

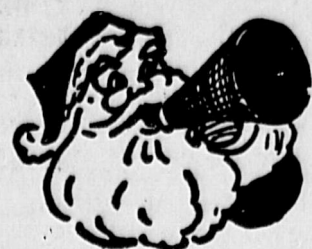
HINTA \$1.50

(lisäksi 5¢ myyntivero massalaisilta)

TILATKAA Siirtokansan kalenteri

RAIVAAJAN KIRJAKAUPASTA

48 WALLACE AVENUE - FITCHBURG, MASS.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille, jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



Lantana, Florida - advertisements

As a symbol of our appreciation to those businessmen of LAKE WORTH, LANTANA, NEW PORT RICHEY and other cities and towns in Florida, who are advertising in this special issue, we urge our readers to read all ads and patronize their places of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

**MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!**

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

John Edwards

Emil Markkanen

Hilja Mäkelä

Advertising Salesmen



Lantana, Fla.

NÄIN SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLAN lähestyessä palaa ajatuksemme menneisyyteen. 50 vuotta on Suomen lippu liehunut vartiopaikallaan, lauhkeana kuin kesäinen päivä, hyvän päivän koittaessa, ja hyvin rohkeasti se on liehunut myrskyjäkin vastaan.

Taas kokoonnumme viettämään tätä tärkeää juhlapäivää Suomalaiselle Turisti Clubille lauantai-iltana, joulukuun 9 päivänä kello 7:30.

Juhlan on tänä vuonna järjestänyt Turisti Clubi ja Kalevalaiset.

Juhlapuheen pitää tohtori Jarl Louhia. Arvokkaan puheen lisäksi on mitä parhain ohjelma. Tervetuloa kaikki juhlimaan entisen kotimaamme viidettä kymmentä juhluvotta.

Ohjelman kuuluttajana on Mrs. Elin Heinonen.

SUNNUNTAI-ILTANA, 10 p., eli seuraava päivänä, on tässä samassa Turisti Clubin haalissa arvokas ohjelma. Siisänpääsy vain 30¢.

KAKSI viimeksi nähtyä elokuvaa jotka on näytetty torstai-iltaisin, ovat olleet hyvin mielenkiintoisia. Ensi torstaina näemme Sibelius-aiheisen kuvan. Elokuvan aikana kuulemme Bostonin sinfoniaorkesterin soittavan Sibeliuksen musiikkia, koska on Sibeliuksen syntymän muistojuhlan aika.

HAALIN TÄYTTÄNYT yleisö oli kuulemassa ja katsomassa hyvää ohjelmaa sunnuntai-iltana, 26 p. marraskuuta.

MRS. ELIN HEINONEN toimii ohjelman kuuluttajana. Juhla aloitettiin 4-henkisen orkesterin soitolla, Frank Lampi, ha-Suomi-Seura tietoisuus

TIEDOTUS SUOMALAISYHDISTYKSILLE JA -SEUROILLE

Suomen itsenäisyysjuhlan vuoden neuvottelukunta Helsinkiin on lahjoittanut siirtolaistemme käyttöön useita kopioita juhluvuoden dokumenttifilmiä "Suomen tie itsenäisyyteen."

Jotta mahdollisimman monelle siirtosuomalaiselle olisi mahdollista nähdä tämä filmi, olemme lahjoittaneet filmit edelleen suomalaisten eriyhdistyksille yli USA:n ja Candan sillä ehdolla, että filmiä pitää lainata maksutta kaikille sitä haluaville, suomalaisille. Filmin lähetyskuluista saadaan luonnollisesti ottaa lainaajalta maksu, joka puolestaan voinee saada tarvittavan summan rahaa esim. vapaaehtoisien kolehdin muodossa esityksen päättyttyä.

Filmi on 16 mm, mustavalkoinen, optillisella äänellä (optical sound) varustettu. Se kuvaa historiaamme viime vuosisadan alkupuolelta saakka. Niin kaukaiselta ajalta ei ole tietenkään elokuvamateriaalia, mutta filmissä on tehokkaasti käytetty valokuvia apuna. Filmin tekemiseen on kahlattu läpi mm. Suomi-Filmi arkistosta 90,000 metriä (27,000 jalkaa) filmiä.

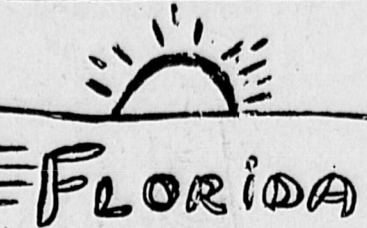
Filmejä voidaan lainata kirjottamalla seuraaviin osoitteisiin: Kansallisseura Imatra, 740-40th Street, Brooklyn, N. Y.; Mr. Andrew I. Brask, 15347 Greenlawn, Detroit, Mich. 48238; Mr. Leo Vuosalo, 936 Neilson St., Albany, Calif.; Filmiasiamies, Finnish Canadian Rest Home, 2288 Harrison Drive, Vancouver 16, B.C., Canada; Miss Maria Halonen, 4 Noganosh Road, Scarborough, Ont., Canada. Näillä asiamiehillä on suomenkieliset kopiot filmeistä. Lisäksi on liikkeellä yksi ruotsinkielinen kopio. Sitä saa tilata seuraavasta osoitteesta: Norden, 4816-8th Ave., Brooklyn, N. Y. 11220.

Toivomme, että filmi tuo mahdollisimman monelle kotolaisen tervetuloa Suomesta ja siitä kehityksestä, johon olemme 50 vuoden aikana yltäneet.

Helsingissä lokakuulla 1967

Suomi-Seura r.y.
Tauri Aalto
Toiminnanjohtaja

Etelän kirjeenvaihtajiltamme



FLORIDA

nuri; Ivar Sjöblom, saxofoni; Matthew Saari; saxofoni ja Toivo Minkkinen, hanuri. Soiton jälkeen Mrs. Aune Aunio esitti humoristista jutustelua. Margaret Makey esitti pianosooloja ja Lauri Makey laulua. Wainö Heinonen piti Kiitospäiväaiheisen puheen. Hanuritaiteilija O. Rantakangas esitti I-hanan sahasoolon. P. Mustapään runon, Ylistys Isänmaalle, lausui Kerttu Larkiala.

Ohjelman jälkeen siirryttiin ravintolan puolelle ja hörpättiin kahvit kotitekoisten leivoksien kera, ja tanssittiin Frankin ja Hugon repäisevän soiton tahdissa.

Juhlailaisuudessa saimme kätellä Saimi ja Eghard Laata, Clubin toimihenkilöitä jotka tulivat Pennsylvaniasta. Oli hauska päästä lämpöiseen Floridaan.

ridaan. Kertoivat että lunta ja sateli Pa:ssa kun matkalle lähtivät.

MARI JA SAM LATVA tulivat Floridan vakituksiksi asukkaiksi. He ostivat kauniin kodin 216 S. D. St., Lake Worth. Mukana ostossa tulivat takapihalla olevat monet hedelmäpuut, jotka notkuvat hedelmien pajoudesta. Appelsiinit, grape- ja mangohedelmät, aivan parhainta lajia, ja puut hyvin hoidettuja. Tervetuloa, Mari ja Sam, tänne lämpöiseen viirreään Floridaan!

ILMAT OVAT olleet turisteille hyvin miellyttävät ja uimarannat vetävät puoleensa.

VIOLA SUISTO, Turisti Clubin ahkera soittaja ja säestäjä on saanut lievästi sydänkohtauksen ja lepää J. F. Kennedyn sairaalassa.

SAMON HENRY PROMILA ahkera toimihenkilö, lepää samassa sairaalassa. Ehkä voi olla toisiakin, mutta ei ole tiedossani. Me toivomme kaikille sairaille pikaista parantumista. Nämä sairast ovat ehkä jo kotona tätä luottaessa.

-Hanna

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

KARJALAN KERHO



FLORIDA

PARHAIN JOULUTERVEISIN!

A C E HARDWARE

Välitämme parhainta laatua taloustarpeita ja apulanta, joka pitää pihamaan vihreänä ympäri vuoden.

Sijaitsee vilkkaassa Lantan osakeskuksesta

Puh. 585-0247

101 RIDGE ROAD

LANTANA, FLA.

MERRY CHRISTMAS



PHONE
DAY 585-7281
NITE 582-4111

24 tunnin hinauspalvelu

CORNUTT'S BODY SHOP

U-WRECK-EM WE-FIX-EM

1358 HYPOLUXO ROAD
LANTANA, FLORIDA

TELEPHONE
582-4111

LANTANA GARDENS CO-OPERATIVE APT'S

1300 SO. BROADWAY, LANTANA, FLORIDA



ME TALON SUOMALAISET ASUKKAAT LAHETÄMME TÄMÄN KAUTTA PARHAAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

(Huom. Ainoastaan täten. Tämä on joulukorttimme.)

Apt. 1 Eva ja Leo Saari
Apt. 2 Anna Liisa ja Harold Anderson
Apt. 10 Aili Ojala
Apt. 11 Edna ja Sergei Tormala
Apt. 12 Selma Potteiger
Apt. 14 Sally O'Neill

Apt. 16 Hanna ja John Hesselgren
Apt. 17 Elli ja Frank Siirio
Apt. 21 Fanny ja William Kunnas
Apt. 25 Hilda Hesselgren
Apt. 28 Wilma Matson
Apt. 29 Emma ja Emil Hytinen

Apt. 31 Aili ja Arvi Tokkola

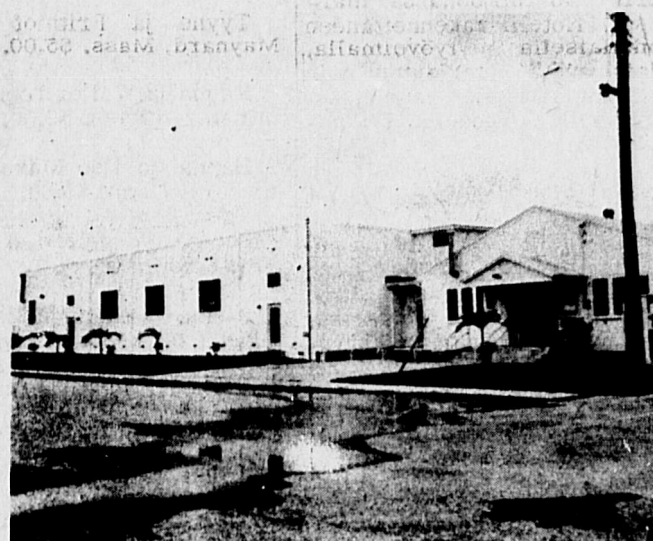
JOULUTERVEHDYS!

Mack E. Stephenson. Funeral Home AMBULANCE SERVICE

Assoc. NELSON J. GEARY

Formerly of Ashtabula, Ohio

1004 So. Dixie Hwy., Lantana, Fla. Tel. 582-4124



LANTANAN TURISTIKLUBI.

301 Central Avenue

Lantana, Florida

Lausuu kansalaisemme
tervetulleeksi

sen suojiin viettämään joulua ja talvea, kuten kullekin sopii, ja samalla

TOIVOTTA

**HAUSKAA JOULUA
JA**

ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA

kaikille tämän lehden lukijoille kaikkialla

TULEVIA TILAISUUKSIA:

Sibelius aiheinen filmi joulukuun 7 p.
Jouluaiheinen filmi joulukuun 21 p.
Joulujuhla joulukuun 24 p.
Joulupuuroineen joulukuun 31 p.
Uudenvuoden vastaanotto joulukuun 31 p.
"Kertokaa se hänelle"
kuuluisa suomalainen filmi tammikuun 4 p.
Kolminäytöksinen näytelmä
"Kaivolain kosijat" tammikuun 7 p.
Ohjaus Henry Mayala

JOKA SUNNUNTAI OHJELMAA JA TANSSIA TAI NÄYTÖS.
FILMIT JOKA TORSTAI MYÖS klo 7:30 ill.

KLUBIHUONEISTOMME AUKI

TORSTAINA JA SUNNUNTAI-ILTAPÄIVIN
(JA TALVI-KUUKAUSINA MYÖS LAUANTAISIN),
Ajanvietettä ja tuttavien tapaamista varten.

KAVITARJOILU

VIERAILIJAT TERVETULLEITA!

LAKE WORTH, FLA. 33469

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA
VUOTTA

toivottaa

RAUHA ja EMIL
MARKKANEN

3610 Corrigan Court,
Lake Worth, Fla.

HYVÄÄ JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

WILLIAM JA MINI RAUTIO
130 Loquattee Drive
Kortteja emme läheta.

Näin Raivaajan välityksellä

toivomme

teille ystävät ja tuttavat

HUPAISAA JUHLAIN AIKAA

JA

ONNEA JA TERVEYTTÄ
ALKAVALLE VUODELLE,
sillä kortteja emme läheta.

HILMA JA JOHN ÄIJÄLÄ
1407 Lucerne Ave.
Lake Worth, Fla.

Kaikkille ystäville ja tuttaville

toivotamme

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNEA JA MENESTYSTÄ
ALKAVALLE VUODELLE

Tämä on meidän joulukorttimme.

ANNA JA JOHN NURMI
202 So. B St.
Lake Worth, Fla.

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

1968

toivotamme kaikille

tämän lehden lukijoille.

JOULU TERVEISIN

EMMI JA ANTON LAMMINEN
1115 South C St.
Lake Worth, Fla. 33460

VUODEN-VAIHTO TERVEHDYS

1967 - 1968

Jokaiselle erikseen

ja

kaikille yhteisesti.

Kortteja en läheta.

ELINA AHLSTROM

3078 Second Ave., North
Lake Worth, Florida 33460
Puh. 965-8387

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Tämä on meidän

JOULU ja UUDEN VUODEN

tervehdys tuttavillemme.

Emme läheta korttia.

HELEN JA ROY KAJANDER

19 East 22 No. Court,
Riviera Beach, Fla.

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

lähellä ja kaukana
oleville ystäville.

Kortteja en läheta.

FANNY PELTOLA
110 No. A St.
Lake Worth, Fla.

LAKE WORTH FLA.

Hilja ja August Edward
Laura Peterson
Ida ja Sam Mäki
4364 So. Davis Rd.

Urho Tuomi
P. O. Box 507
Hilda Kautta
509 South 11th Ave.

Ida Sahanen
5859 Serubi Ave.

Rose ja Charles Ahnger
830 South C St.

Mary ja Leonard Fagerlund
1525 North 16th Ave.

Tillie ja Sam Miller
3283 Sierra Drive

Martha ja Jaakko Suorsa
501 No. O St.

Hilma Selin
3620 Corrigan Court

Henna ja Sulo Sanninen
4114 Lakewood Rd.

Alma Oksanen
1111 So. F St.

Fanny ja John Hanhivaara
918 No. E St. Ei korttia.

Lempi ja Carl Kiviranta
3855 Serubi Ave.

Alma Mets
817 South F St.

Oscar Finlaid
1212 No. 13th Ave.

Hilma ja Victor Louko
705 South D St.

Ella Lehto
7 South J St.

Mr. ja Mrs. Paavo Tuominen
Joulu tervehdys

Hilma ja Bruno Ehrlund
612 Ridge St.

Hilda ja Emil Wiitanen
1103 South F St.

Sanni Olander

Nina Tenson

Aino Rahikainen

Aino Honkanen

Martha ja Wilho Sikkilä

Fanny Aho

Martha ja Väinö Quick

Terttu ja Runo Seppälä ja lapset

Ellen ja Oscar Nisula

Lydia ja Ivar Nikunen

Emma ja Arvo Heino

Martha Lahtela

Helmi Mäki ja Raymond

Hilja ja Edward Mänty

Signe ja George Pikkariainen

Hilda Nurmi

Helmi Moilanen

Felix Helander

Martha ja Dan Nurmi

Aino ja Arne Laukka

Ruth ja Arvo Savi

Anna Koski, Lavue Ave.

Elvi ja Antti Kosola

Vilho Räsänen

Elina Nikkila

Henry Kukkola

Vieno ja Väinö Kiuru

Ilmi ja Erkki Immonen

Esta ja Paavo Laupiaisen

Esteri ja John Heimo

Saimi ja Kasso Marson

Lydia ja Auno Koskinen

Eva ja Laas Aavik

Fanny ja Ludwig Tuomi

Hannes Mäki

Katri Niemi

Mandi Huttunen

Elli Wienola

Inkeri ja John Koski

Katri ja Esko Komonen

Pirkko ja Uno Gronquist

Hilma Väinö ja Ellis Koski

Martti, Elma ja Harri Laaksonen

Anton Nikkila

Hilma ja Antto Riutta

Esther Honko ja Irja

Lempi Nevananta ja tytär

Edward Carlson

Hilma Helberg

Alli ja John Lindgren

Selma ja Eino Jokinen

Suoma ja Sam Perälä

Laimi ja Oscar Roos

Sam ja Ada Bark

Aino Manley

Saimi Parila

Werner Sippola

Matti Mäki

Ina Lahti

Olga Frändilä

Aino ja Toini Kaksonen

Axel ja Tyne Tavi

Emma Roe

Sadie Montonen

Ida Arnio ja Eric

Saimi Wirta

Suoma Forsell

Martha ja John Laine

Fanny ja Emil West

Lempi ja Otto Michelson

Isaac Juntunen

Aino Helander

Aune Koske

Hulda Heino

Anna Rajala

Ida Frantze

Ella Wallenius

Anna Kivinen

Siviä Linden

Hilja Mäkelä

LAKE WORTH, FLORIDA

Willehad ja Lydia Kärki
408 No. C St.

Erick ja Olga Haapanen
1705 No. L St.

Ada Autio ja Bertha Salmi
3554 Corrigan Court

Irja ja Arne Finne

Katri Salo

Elizabeth Hurme

Jenny ja John Korpi

Lisa ja Bill Palo

Ina ja Jack Luoko

Minnie Pulkonen

Ina ja John Setälä

Felix ja Hilma Niemelä

127 No. A St.

Edwin Carlson

120 So. C St.

Anna Ahlroth

710 Branch St.

Lantana, Fla. 33460

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLA.

FLORIDAN NÄKÖPIIRISTÄ

GOOD SAMARITAN SAIRAA-
LA voitti oikeusjuttunsa ja sai
vapautuksen verojen maksami-
sesta vuodelle 1965. Koska tämä
sairaala ei tuona vuonna vielä
hyväksynyt neekeripottilaita,
niin kaartin veronkantaaja luo-
kitteli sen veronalaiseksi ja
alkoi oikeusjuttu verojen peri-
miseksi. Juttua kiikutettiin läpi
parin alemman oikeuden valtion
ylökohteen saakka ja jokaisessa
tapauksessa oli oikeuslaitos
sairaalan puolella. Nyt ottaa
PALM SPRINGS FLORIDA

HAUSKAA JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille ystäville
SAIMA NISSILÄ
324 Pinehurst Road
Palm Springs, Fla. 33460
Tel. 967-2195

PARHAIN JOULU
JA
UUDEN VUODEN TERVEHDYS KAIKILLE
MEIDÄN YSTÄVILLE LÄHELLE JA KAUAKSI
ANNA JA ROBERT LAMPI
710 Branch St.
Lantana, Fla. 33460

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
TOIVOTTA
AARNE KARKI
RAKENNUS URAKOITSIJAT
JA HINTA KOHTUULINEN
1340 Flamingo Dr. Puh. 585-6831 Lantana, Fla.

LAKE WORTH - LANTANA, FLA.

RINKER
MATERIALS CORP.
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

FOUNTAIN'S
VAATTEITA
Lake Worth - koko perheelle - 728 Lake Ave.
Lake Park - 955 Park Ave.
Boynton - Sunshine Square

ADORN BEAUTY COTTAGE
1401 Lake Ave.
"D" kadun kulmassa.
Lake Worth, Fla.
Puhelin 582-5590

Scandia Bakery
Helen ja Martti Saamio, omistajat
815 Lucerne Ave.
LAKE WORTH, FLORIDA
Puh. JU 2-1600

ALFAR DAIRY

KORKEALAATUISIA
MEIJERITUOTTEITA
Tel. 582-5465
LAKE WORTH, FLA.

Lantanalan Turistiklubi

301 Central Avenue Lantana, Florida
AVOINNA KAUTTA VUODEN
Ovet avataan torst., lauant., ja sunnunt. klo 4 iltapäivällä.
Torstai-iltojen elokuvia ja tanssia klo 7:30 ill.
Lauantaina tanssi-ilta klo 8:00 ill. Sunnuntaina ohjelma- ja näytös-
illat klo 7:30 ill.
KAHVIA ja VIRVOKKEITA AUKIOLOPÄIVINÄ
Kirjasto, lukupöytä ja tuttavien tapaamiskeskus klo 5:30 ip torstaina
ja sunnuntaina.
Vapaaehtoisien työn ja toiminnan jäsenyhdistys. Puolueista vapaa.
VIERAILIJAT TERVETULLEITA!

LUONNONKAASU ja PULLOKAASU
PALVELU
Palvellut FLORIDA PUBLIC UTILITIES TOIMISTOT:
tätä aluetta FLO-GAS CORP. West Palm Beach,
yli 50 v. Lake Worth,
Delray Beach

JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYS

RALPH BJORKSTROM Sinclair Service

1002 North Congress,
Lake Worth, Fla.

Puh. 965-9701

TÄYDELLINEN AUTOHUOLTOASEMA

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!

Herthum's Service Station and Garage

30 South Federal Highway, Lake Worth, Fla.

TÄYDELLINEN AUTOHUOLTOPALVELU

AUTOPELAA JA AUTON KILLOITUSTA

TIEPALVELU

Mekaanikko työssä

JOHN HERTHUM

Manager

Puh. 585-5505

PARHAIN JOULU JA
UUDENVUODEN TERVEHDYS!

ROBERT'S MEAT MARKET

WHOLESALE and RETAIL

Custom Slaughtering and Freezer Service

Lake Worth, Fla.

Phone 965-1199

So. Military Trail

HYVÄÄ JOULUA

ADAIR FEED and SUPPLY

APULANTAA — PUUTARHATARVIKKEITA

VEDENPEHMITTAJASUOLAA

LAKE WORTH ROAD and MILITARY TRAIL

LAKE WORTH, FLORIDA

Phone 965-1330

SCANDIA BAKERY

TOIVOO
HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE

HELEN JA MARTTI SAARNIO SEKÄ POJAT

815 Lucerne Ave.

Lake Worth, Florida

Tel. 582-1600

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!



ROBERT E. DAVIS
Agent

9 North C St.
Lake Worth, Florida

Phone: 585-1858
Res: 965-4109

NATIONWIDE INSURANCE

SAIRAUS- ja PALOKAUKUTUKSIA

JOULUTERVEHDYS

TELEPHONE 582-7234

Carolyn's
flowers

411 LAKE AVENUE
LAKE WORTH, FLORIDA



DIXIE PAINT STORE

Suomalainen omistaja

DISTRIBUTOR FOR

JOHN W. MASURY and SON, INC.

JUST ONE WORD... "QUALITY"

113 South Dixie Lake Worth, Fla. Phone 582-6717

Lake Worth, Florida

SUOMEN ITSENÄISYYDEN
50-vuotispäivän juhlaillisuudet
tällä suomalaisen suurim-
malla asutusalueella ovat nyt
alkamassa. On järjestetty usei-
ta tilaisuuksia, jotka täyttävät
Suomen itsenäisyyspäiväviikon
täydelleen. Finlandia Founda-
tion Palm Beach County'n Osas-
to järjestää arvokkaan tilaisuus-
den juhlapäivällisten kanssa
Famous-ravintolaan Lake Wor-
thissa juuri Suomen itsenäi-
syyspäivänä, joulukuun kuuden-
tenä, kello 8:00 illalla. Tilai-
suudessa toivotaan nähtävän
Lake Worth'in kaupungin edus-
tajan, paikallisen konsuliedus-
tustuksen ja monia muita huo-
mattavia henkilöitä. Juhlapuhu-
jaksi ja Suomen edustajaksi
saapuu attashea Pauli Opas Suo-
men Washingtonin suurlähe-
työstä. Ohjelmassa esiintyy
henkilöitä, jotka ovat henkilö-
kohtaisesti olleet Suomen itse-
näisyyttä luomassa taikka sitä
turvaamassa sekä puolusta-
massa.

Amerikan kansa on huomatta-
valla tavalla tuonut julki suu-
ren kunnioituksensa Suomen it-

senäisyyttä kohtaan. Sen osoi-
tuksena on m.m. juhlaposti-
merkin julkaiseminen, monet a-
merikkalaisissa piireissä jär-
jestetyt juhlit ja juhlaillisuudet
sekä tilaisuudet, ja lehtiartik-
kelit, joissa Suomen itsenäi-
syyden 50-vuotispäivää on mer-
kitty suurella kunnioituksella ja
ihailulla.

On mieltä kiinnostavaa nähdä,
miten tällä suomalaisen suu-
rimmalla asutusalueella Flori-
dassa tullaan suhtautumaan näi-
hin tilaisuuksiin. Toivottavasti
jokapäiväiset mitään merkitys-
tä vailla olevat pikku kahnauk-
set unohtuvat ja Suomen kan-
san koettelemusten aikana
osoittama suurin sielunluonne,
rakkaus vapauteen ja itsenäi-
syyteen, saa sille kuuluvan pai-
kan tämän juhlaillan ajaksi.
-VJK



Raivaaja - Torstaina, marraskuun 30p., 1967 - Thursday, Nov. 30, 1967***5



Hupipirros kanttorikuoron
johtajasta Ossi Elokasta.

Kanttorien kuoro kiittää

Kymmenisen vuotta vireillä
ollut ja otollisinta ajankohtaa
odotellut Chorus Cantorum
Finlandiae'n vierailu ja kon-
serttimatka Pohjois-Amerikan
suuriin kulttuurimaihien, Yh-
dysvaltoihin ja Canadaan on nyt
toteutettu ja äskettäin päätty-
nyt.

Tehtävänsä valmistautuva
laulukunta sekä sen jokainen jä-
sen tajuivat jo matkan val-
misteluvaiheen aikana sen mit-
tavan suuren vastuun, joka mat-
kan toteuttamiseen tulisi liit-
tymään. Niinpä ainakin taiteel-
linen valmistautuminen suori-
tettiin suurella huolellisuudella,
ymmärtäen että vierailun
kohteiksi tulevilla paikkakun-
nilla tapahtuva, kuoron taiteel-
liseen tasoon kohdistuva en-
nakkosensitoiminen tulisi to-
dennäköisesti olemaan laadul-
taan vaativalta, johon liittyvät
odotukset olisi myös pystyttävä
täyttämään.

Chorus Cantorum Finlandiae
tuntee olevansa mittaamattoman
suurella kiitollisuuden velassa
Suomi Konferenssille ja sen toi-
meenpaneelille toimikunnalle
siitä ratkaisevan arvokkaasta
ja tehokkaasta järjestelyavus-
ta, jonka se ja sen lukuisat
jäsenesurakunnat antoivat vie-
railun käytännöllisten seikkojen
toteuttamiseen yhteydessä. Ai-
van erikoisen lämmintä kiitollis-
uutta tunteen haluamme tuoda
esille pääjärjestäjämme, teol-
tri Raymond W. Wargelin kes-
keisen osuuden, joka vaitavassa
mittavuudessaan ratkaisevasti
myötävaikuttanut suunnitelman to-
teutumiseen korkeinta kiitosta
ansaitsevalta tavalla.

Vastaavia tehtäviä Canadan
vierailumme valta-alueella
hoitaneelle pastori Pentti K.
Muralle olemme niinkään sy-
västi kiitolliset. Monet vierailun
yhteydessä kokemamme
myönteiset elämykset ja ha-
vainnot jättivät meillemme
kauan säilyviä muistoja. Voim-
mekin mielihyvällä todeta, mit-
ten meidän oli kerta kerralta
turvallista saapua uudelle paik-
kakunnalle, "asettua taloksi" ja
nauttia yksityiskohtaisesti ja
suurella huolellisuudella suun-
nitelluiksi toteamistamme jär-
jestelytoimenpiteistä.

Isäntinäme olleiden seura-
kuntien papit ja lukuisat yksi-
tyiset jäsenet, eri yhteisöt ja
paikalliset järjestelytoimikun-
nat joutuivat niinkään monin
tavoin uhraamaan aikaansa ja
kokemaan kuoromme vierailus-
ta aiheutunutta poikkeuksellista
vaivaa. Tästä haluamme esit-
tää nöyrän, lämpimän kiitok-
semme.

Yhdysvalloissa ja Canadassa
asuvien suomalaisten järjes-
telytalo ja tahto on lukuisissa
yhteyksissä todettu korkealuok-
kaiseksi ja tehokkaaksi. Ym-
märtääksemme sen on aina sa-
nellut aito ja välitön kulttuurit-
aju sekä palava rakkaus ja ar-
vostus synnyinmaata kohtaan.
Tämä asennoituminen ei ole
milloinkaan horjunut, kunhan
vain on ollut kyse kyllin ar-
vokkaasta toiminnallisesta
kohteesta.

Chorus Cantorum Finlandiae
on kotiututtuaan saanut vas-
taantotta eri lähestysten yhtey-
dessä runsaasti myönteistä ar-
viointia, mikä velvoittaa meitä
vakavaan itsetutkisteluun. To-
teamme tahtoneemme viipittö-
min ja nöyrin mielin suorittaa
osuutemme siten, että tuntuimme
omantuntonne täysin levollis-
iksi ja että voisimme avais-
taa tavoitteenamme kuulioit-
temme sydänten herkkimät al-
lahtelut, Mikäli erikokoisesti täs-
sä kohden olemme onnistuneet,
voimme kaikei tuntee saavut-
taneemme itsellemme asetta-
mamme tavoitteet.

Tervehdimme kiitollisin
mielin kaikkia ystäviämme.

Helsingissä marraskuulla
1967.
Chorus Cantorum Finlandiae
Suomen Kanttorikuoro
Jalmari Kahri Ossi Elokas

Tuliko
tilaus
UUSITTUA

Parhain
Joulu ja Uuden Vuoden tervehdys!

ELLI REPONEN

Edustaa Palm Beach Ins. Agency Inc.

3012 S. DIXIE

WEST PALM BEACH

vastapäätä Sears Townia

Puhelin 832-0516

Koti Puhelin 582-1894



HAUSKAA JOULUA!

FRANK J. KELLY

109 South Dixie,
Lake Worth, Florida

Tel. 582-3355

State Farm Insurance Co.'s
Auto - Life - Homeowners

HYVÄÄ JOULUA!

Autot maalataan "baked on"
Dupont enamel maalilla

Kestää kauemmin - näyttää paremmalta

PAUL'S AUTO BODY & PAINT SHOP

418 South H St. Lake Worth, Fla.

Tel. 585-6220

One block off Dixie Open Sundays for estimates

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

PALM BEACH GROVES

LAWRENCE ROAD

Navels - Tanglos appelsiineja
Punaisia ja valkoisia Grapehedelmiä
UUSI LAHJATAVARAKAUPPA

Lähetysosasto auki marrask. 13 p. alkaen Joulutalauksia varten.

ILOISTA JOULUA, ONNELLISTA UUTTA VUOTTA ja

hyvää terveyttä toivomme kaikille
SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME

NUTRITION & DIET SHOP

806 Lucerne Ave.

Tel. 582-8327

Lake Worth, Florida

JOULU ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYS!

ERIC ARNIO

ACCOUNTANT
Bookkeeping and Tax Service
(Kirjanpitoa ja veroasioita)

Tel. 582-0666

409 No. Dixie

Lake Worth, Florida

HYVÄÄ JOULUA ja MENESTYSTÄ
ALKAVALLE VUODELLE

toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!

ROD'S TEXACO SERVICE



331 So. Dixie Hwy.

Puh. 585-9024

Lake Worth, Florida

TÄYDELLINEN AUTOKORJAAMO

TIEPALVELU 7 PÄIVÄÄ VIKOSSA

Autorenkaita - pattereita - tarvikkeita - maalausta -
rasvausta - pesua ja kiilloitusta

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNEA UUELLE VUODELLE!

KAIKILLE ASIAKKAILLEMME

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES

Aome Electric

FRANCHISED DEALER
308 NORTH DIXIE HIGHWAY
LAKE WORTH, FLORIDA
TELEPHONE JUSTICE 2-4426



KRISTINES RAVINTOLA

1132 N. DIXIE

LAKE WORTH, FLORIDA

Lähetämme tämän kautta

Parhaimmat Joulu- ja Uudenvuoden-
tervehdyksemme

kaikille suomalaisille ystävillemme!

Arkkipäivisin klo 4:30-9 ip.

582-1307

Sunnuntaisin klo 12-9 ip.

John ja Eileen Humphrey

Suljettuna maanantaisin

omistajat

LANTANA, FLA. 33460

Sanelma Ahola
1340 Alho Dr.

Eva ja Alfred Ranta
531 Perry St.

Ester ja Frank Lehtonen
1007 Broadway

Emil ja Hilja Reiman
Rd. 4 Box 566
Fr. Pierce, Fla. 33450

Sally Palomäki
1314 Alho Dr.

Ame Nieminen
530 Perry St.

Suoma ja Hannes Ware
1009 No. Ridbe Rd.

Ida ja Andy Pykham
422 Mango St.

Hanna ja Hjalmar Helenius
339 Pine St.

Ina ja Frank Lampe
710 Branch St.

Sivia ja Ame Kallio
1603 Siesta St.

Matt Rautio
619 W. Drew St.
Ei korttia

Hugo ja Alma Wuori
502 No. 7 St.

Emma Niemi
502 Drew St.

Aino ja Ilmari Karvonen
343 Anderson Ave.

Senia ja Kalle Virkkala
1310 Alho Dr.

Hilma ja Emil Salminen
513 Drew St.

Aune ja Walter Aunio
819 So. Broadway

Doris ja Jalmari Perttula
1336 Date Palm Dr.

Hilma ja Vic Wester
515 Mango St.

Aili ja John Tuomala
1321 Flamingo Dr.

Mari ja John Williams
615 West Drew St.

Edla ja Oscar Ahola
609 Branch St.

Mary ja John Menne
Täten ainoastaan
onnittelemme tuttavita.

Helen ja William Halme
809 Atlanta Ave.

Sandra ja August Siitonen
219 Lakeview Ave.

Ida ja Henry Latvala
510 No. Broadway

Hilja ja John Wiitala
721 Ridge Rd.

John Heimola
1604 Siesta St.

Edith ja Matti Koski
705 W. Drew St.

Herman Salmi ja Helmi
703 Braward St.

Martha ja Walter Matson
Emma ja David Raittila
Naimi ja Emil Thomas
Ida M. Raeburn
Aili ja Arvi Tokkola
Hilma Pihlajaviita
Lillian ja Arvo Sjöholm
John Salmi
Hanna ja Kusti Hurme
Hilja ja Harry Koski
Hanna ja John Hesselgren
Ellen ja William Magnus
Viola ja Eino Suisto
Yrjö Koskinen
Eva ja Herman Anderson
Elin ja Waino Heino
Tyyne ja Charles Salmi
Lyyli Salakka
Miina ja Antti Lepikko
Laura ja Waino Weyalainen
Lempi Pehu
Mrs. ja Mr. Edward Sandstrom
Siiri ja Waino Talas
Tekla ja Nestor Erickson
Hilja ja Isaac Autio
Lempi Quick
Margaret Sheldon
Edna ja Henry North
Marie Tynelä
Alise Kallastrom
Lyyli Siikki
Wm. ja Amanda Laasanen
Onni ja Hanna Hack

Martha ja John Haines
910 North B St.

Evi ja George Nyburn
823 South B St.

Helmi Laine, Edna ja Janet
306 North A St.

Sylvia ja Arvo Laurila
1010 South B St.

Hulda ja August Halme
407 South E St.

Eva ja Albert Mäenpää
3797 Beverly Rd.

Mandi ja Victor Wirtanen
1727 North 11 Ave.

Tyyne ja Arvid Lake
806 South F St.

Laila ja Reino Lehto
1015 South K St.

Ida ja John Silver
4361 Davis Road

Laina ja Henry Knaab
4367 Davis Road

Alina Saarinen
623 North F St.

HYVÄÄ JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme kaikille

TILDA JA DAVID LAMPI

727 No. Broadway
Lantana, Fla.

Korttia emme lähetä.

Kirkollisia uutisia

VANCOUVER, B. C.
CANADA

YHDIITYNEEN KIRKON suomalaisessa seurakunnassa muodostui jumalanpalvelus sunnuntaina, marraskuun 12 päivänä mielihyväkseen juhlatilaisuudeksi pastori, ja rouva Geo. A. Koposelle jotka tänä syksynä ovat tulleet tehneeksi neljä vuosikymmentä työtä kansalaistemme keskuudessa.

Varsinaisen jumalanpalveluksen lisäksi oli ohjelmassa duettolaulua, lausuntaa ja kuorolaulua. Tervehdystä oli monilukuinen sarja eri seuroilta ja yhdistyksiltä sekä seurakunnilta Yhdysvaltojen ja Canadian puolelta.

Kahvitarjottujen järjestivät suomalaisen seurakunnan naiset heille ominaisella suomalaisella huolellisuudella.

Illalla pastori Jokisaari puhui radiossa lyhyesti suomen- ja englanninkielillä kosketellen pääkohtia pastori Koposen pitkäaikaisesta työstä kansalaistemme keskuudessa sekä Amerikan Yhdysvalloissa, että täällä Canadassa.

Toivotamme pastori ja rouva Koposelle rauhallista ja viihtyisää vähitellen lisääntyvää rauhaa ja lepoa kun työtaakka hiljalleen siirtyy nuorempien hartioille.

Olli H. Jokisaari

WEST WAREHAM, MASS.

Pyhäkoulun kello 9:45 ap. Englanninkielinen jumalanpalvelus sunnuntaihin kello 10:20 ap. Lähetyskirkossa.

Suomenkielinen jumalanpalvelus sunnuntaina, jouluk. 3 p. kello 11:15 ap., on Suomen itsenäisyyden 50-vuotisjuhlan merkeissä. Kaikkia kutsutaan!

Joulumyyjäiset torstaina, jouluk. 7 p. kello 7 ip. Lähetyskirkon alaisissa.

-V. Välikö

HYANNIS, MASS.

Suomen itsenäisyyden 50-vuotisjuhlan merkeissä jumalanpalvelus adventtisunnuntaina, joulukuun 3 p. kello 3 ip. Mrs. Anna Petersonin kodissa, Suomi Rd. Puhujana pastori Väinö Välikö.

WORCESTER, MASS.

Faith Lutheran seurakunnan Womens Clubin toimesta oli lauantaina 25 p. Fair. Huonosta ilmasta huolimatta se onnistui hyvin. Tuloja oli noin 1300 dollaria.

Ensi sunnuntaina 3 p., Adventtina, on engl. kielinen jumalanpalvelus ja Herran Ehtoollinen 10:30 ap.; Luther Liiton kokous 2:30 ip.; Mrs. Aili Ylevän kunniaaksi on juhla klo 5 ip. Mrs. Ylevä erosi äskettäin urkurin ja kuoron johtajan toimesta palvelemaan seurakuntaa 42 vuotta.

Tiistaina, 5 p. on Womens Clubin kokous kirkkosalissa 7:45.

Sunnuntaina, 10 p. on juhla-jumalanpalvelus Suomen itsenäisyyden 50 vuotisjuhla johdosta 10:30 ap.

Lauantaina, 16 p. on Womens Clubin toimesta buffet illallinen 5 - 7 ill.

-V.H.

MAYNARD, MASS.

Luterilaisessa kirkossa on suomenkielinen jumalanpalvelus ensi sunnuntaina 3 p. klo 2 ip. Jumalanpalvelus on tuntuu aikaisemmin, jotta jokainen ehtii Suomen itsenäisyyden muistojuhlaan.

-V.H.

LANTANA, FLA. 33460

John ja Aileen Hanson
808 So. Lake Dr.

Mrs. Anna Salmi
Tässä on joulukorttini

Reino ja Helmi Salmi
515 Minnesota Ave.

Victor ja Edith Lehtinen
1604 Holly St.

Sophia Lehto
Lydia ja Axel Ahlqvist

RAIVA AJA

on sopiva LAHJA omaisille Suomeen tai tähän maahan!

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA toivotavat

kaikille ystäville lähelle ja kauas

MARY JA ALEX KARI

614 No. Broadway
Lantana, Fla.

Korttia ei lähetetä.

Lake Worth



Florida

PARHAIN JOULU- ja
UUDEN VUODEN TERVEHDYS

Benz Chevrolet

WALLY WIITA
Gen. Mgr.



Bus. Phone 582-6652

1515 N. Dixie Hwy.

Lake Worth, Florida

JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE YSTÄVILLEN

LONDON SHOPPE

Asusteita äideille ja misseille
sukista hattuun asti.

810 Lake Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 582-3600

LÄMPIMÄT JOULUTERVEHDYKSEMME!

Meidän kaltainen liike ei menestyisi ilman sellaisia ystäviä kuin te olette. Siis jälleen vakuutamme tekevämme parhaamme.

SUPERIOR FURNITURE and BEDDING CO.

32 South Dixie, Lake Worth, Florida

ILOISTA JOULUA!

TOIVOTTA

LEE & ZIP

Lee's Castaway Beauty Salon

Puhelin 585-7637

14 1/2 So. "J" St. Lake Worth, Fla.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

— toivottaa —

Kelloseppä MATTI KOMONEN

1505 Lucerne Ave., Lake Worth, Fla.

Puh.: 585-1084

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA UDELLE VUODELLE!

Autojen hinauspalvelu AAA-Savings Plan

PEARSON'S 66 SERVICE

24 TUNNIN PALVELU

TAXI SERVICE

3274 So. Military Trail, Lake Worth, Fla.
Phone 965-0836

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNEA VUODELLE 1967

toivottaa

Urho Kivikoski

RAKENNUSURAKOITSIJA

3810 Lake Worth Rd. Lake Worth, Florida

Puhelin 965-4541

LAKE WORTH, FLA.

Ellija Oscar Haynes
913 So. F St.

Lyyli ja Eino Hoagland
926 So. F St.

Charles Niski
131 No. H St. Apt. 2

Aini ja Urho Lehtola
112 So. C St.

Eline Ojanen
426 No. G St.

Hilja ja Aarne Lehto ja Reino
124 No. H St.

Elsa ja John Halme
706 So. F St.

Hilma Leino
626 No. L St.

Elli Wielen
616 No. C St.

Ivar ja Tyyne Ylen
230 So. K St.

Armas Kankaanpää
425 So. B St.

Tekla Jalonen
405 So. F St.

Fia Kulmala
510 No. C St.

Meeri Tofferi
220 No. B St.

Hilja Tuuri
706 So. D St.

John ja Sanni Waljakka
2314 Lake Osborn Drive

Hilja Mackey
18 So. D St.

Hilma Leino
626 No. L St.

Alma ja Matti Erkkinen
523 So. E St.

Vappu ja Waino Satama
3611 Almar St.

Tyyne ja Onni Krook
810 So. E St.

Martha ja Kalle Nurmi
229 So. D St.

Eline Bedell
512 No. B St.

Carl ja Aino Balo
525 So. D St.

Waino ja Ida Mattson
831 So. F St.

Elinaja Victor Pohjonen
120 So. C St.

Inez Sandberg
1218 Lucerne Ave.

Hugo Pulkkinen
309 So. C St.

George ja Edla Jacobsen
823 No. F St.

Robert ja Hilma Palmu
405 So. C St.

Oscar ja Ellen Johansson
213 So. E St.

Milja Valkama
115 So. C St., A 105

Selma A. Ruska
35 So. J St.

Alma ja Paul Paronen
625 No. C St.

Mrs. Miriam Raita
1609 No. J Terrace

John Nikkila
915 North D St.

Katri ja Emil Hentunen
817 North C St.

Sanni ja Waino Freeman
511 South E St.

Martha ja Henry Pramila
501 Drew St.

Martha ja John Haines
910 North B St.

Evi ja George Nyburn
823 South B St.

Helmi Laine, Edna ja Janet
306 North A St.

Sylvia ja Arvo Laurila
1010 South B St.

Hulda ja August Halme
407 South E St.

Eva ja Albert Mäenpää
3797 Beverly Rd.

Mandi ja Victor Wirtanen
1727 North 11 Ave.

Tyyne ja Arvid Lake
806 South F St.

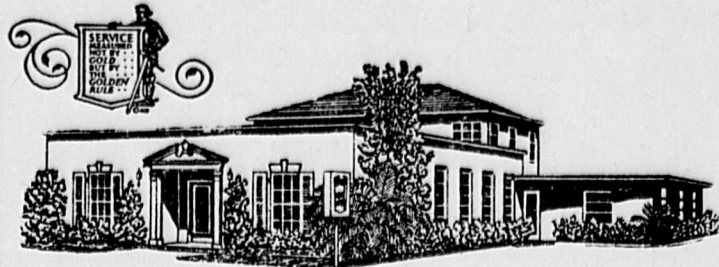
Laila ja Reino Lehto
1015 South K St.

Ida ja John Silver
4361 Davis Road

Laina ja Henry Knaab
4367 Davis Road

Alina Saarinen
623 North F St.

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!



H. KEET SMITH, PRESIDENT
FUNERAL DIRECTOR

E. Earl Smith and Son

Funeral Home, Inc.

11th Ave., No. and Dixie,

Lake Worth, Florida.

Puh. Justice 2-3341

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



MR. ja MRS. ARVO PAANANEN

131 SO. LAKESIDE DRIVE

LAKE WORTH, FLORIDA

PUHELIN 582-6633

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

LANTANA FLOWER SHOP

Kauniita kukka-asetelmia kaikkiin tilaisuuksiin.

Eläviä ja tekokukkia.

Suurin "kukkia sähköitse" palvelu tällä alueella.

620 South Dixie Highway
582-4070

Lantana, Florida 33460
Member F.T.D.

Merry Christmas

M. E. NIKANDER

REAL ESTATE & INSURANCE

7 SO. "J" STREET

Tel. 582-4561

LAKE WORTH, FLORIDA

GENERAL INSURANCE

VIETTÄKÄÄ VANHUUDENPAIVANNE FLORIDASSA!

Vuodenajan tervehdys

FIRST FEDERAL

SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

of

LAKE WORTH

Konttoreita:

LANTANASSA

LAKE WORTHISSA

BOYNTON BEACHILLA

RAIVA AJA
on sopiva joululahja omalle
Suomeen tai tähän maahan!

To Wish You The Blessings
of This Season

FIRST NATIONAL BANK

OF
NEW PORT RICHEY, FLA.
Member Federal Reserve System
Federal Deposit Insurance Corp.

DICK'S HARDWARE & GARDEN MART

816 Highway 19 South
Near New First National Bank
NEW PORT RICHEY, FLA.
Phone 849-4151

SEASON'S GREETINGS!

MERRY CHRISTMAS and a
HAPPY NEW YEAR!
HENRY W. BROWN
and SONS, INC.

GAS and GAS APPLIANCES

New Port Richey, Florida
Tarpon Springs, Florida

HAPPY HOLIDAYS!

PASCO HARDWARE CO., INC.

General Hardware — Paints & Guns

202 Blvd. So.

NEW PORT RICHEY, FLA.

Best Wishes for a

Happy Holiday Season!

ROSCOE'S REXALL DRUGS

Phone 849-4450

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS!

STANDARD SERVICE STATION

R. W. FOWLER

Phone 849-5949

404 So. Blvd.

NEW PORT RICHEY, FLA.

Christmas Greetings and the
Best Wishes for the New Year!

HUGO'S WAYSIDE FURNITURE, Inc.

Highway 19, South

NEW PORT RICHEY, FLA.

MERRY CHRISTMAS and a
HAPPY NEW YEAR!

JENSEN & JENSEN, Insurance

200 So. Boulevard

NEW PORT RICHEY, FLA.

New Port Richey, Florida

ERIKOISEN hyvin onnistunut
tilaisuus Clubilla oli marrask.
25 p. iltana, jolloin saimme
ohjelman pääasiassa vieraili-
joilta.

Ohjelman jakajana toimi Eili
Lehto. Alettiin laulamalla
"Maamme laulu," säest. Ellen
Kovisto; June Markkanen soitti
piano-sooloja; Hanna Henrick-
son lausui runon; Carl Markka-
nen tyttärensä June'n kanssa
soitti, Carl hanuria ja June
saxofonia; Oscar Wäre esitti
vieraansa, Linus Westmannin
ja hän ensin soitti viulua ja
sitten lauloi säestäen mandoli-
nilla; Martha Ware esitelmöi
vihannes-Beet, ravintoaineita;
Markkaset, isä ja tytär soitti-
vat yhdessä hanureilla reippain
ottein. Ohjelma oli hyvin esitet-
tyä ja yleisöön menevää. On
ilo saada vierailijoilta esityk-
siä, ne tuo vaihtelua ja nau-
tintoa.

VIERAITA ESITETTIIN: Mr.
ja Mrs. Y. Hoffman, Florence
Hofer, Baywood Village, Fla.;
Mr. ja Mrs. Linus Westman,
Seattle, Washington; Carl, Mil-
dred ja June Markkanen, Mrs.
Huber, Hasbrouck Hts., N. J.;
Martha ja Walde Matson, Hilma
Pihlajavirta, Lantana, Fla.

Markkaset osallistui tanssi-
soittoon hanureineen, joten
tanssijoitten jalat nousi tavall-
ista kipeämmiksi.

KIITOSPÄIVÄNä osallistui
noin 200 henkilöä Clubille lai-
tettuun päivälliseen ja suuri
osaanotto oli myös 25 p:n puo-
lisella. Kaikki oli hyvää, kuuli-
si yleisö sanovan. Kiitos ja
kunnia ahkerille emännille ja
passareille. Meille on suuri
asia nämä yhdessä olot juhla-
päivinä, kun meidän kaikilla
on lähiomaiset siellä jossain
pohjoisessa.

KUULKAHAAN nyt kaikki
tänne tuloa aikovat, ei tarvit-
se enään katsella, että mistä
hän sinne New Port Richeyn
käännyttään, sillä valta te 19:sta
on nyt avattu neljän kaistan tie

Phone: 849-1131

SEASON'S GREETINGS!

Forrest's TV Service

NEW PORT RICHEY, FLA.
FORREST MORROW

SALES

SERVICE

SEASON'S GREETINGS!

BAILEY'S SHELL SERVICE

U. S. Highway 19

Phone 849-9909

NEW PORT RICHEY, FLA.

SERVICE IS OUR BUSINESS

Happy Holidays For Our Customers!

COLONY LIQUORS

West Main St. & U.S. Highway 19

Phone 849-9936

NEW PORT RICHEY, FLA.

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR!

COX LUMBER CO., INC.

LEROY C. THOMPSON, Manager

405 W. Gulf Dr.

Phone 849-4550

NEW PORT RICHEY, FLA.

CHRISTMAS GREETINGS!

TONNIE'S FLORIST

623 West Main Street

Phone 849-1100

NEW PORT RICHEY, FLA.

Raivaaja - Torstaina, marraskuun 30p., 1967 - Thursday, Nov. 30, 1967***7

Voluntown, Conn.

AURA-SEURAN kuukausiko-
kous on maanantaina, joulukuun
4 p. tavalliseen aikaan.

AURA-SEURA on järjestänyt
pikkujoulun vieton sunnuntaik-
si, joulukuun 10 p. kello 5 ip.
Entiseen tapaan pyydetään, että
vanhemmat tuovat lapsilleen
lahjan nimellisenä. Myös ai-
kuksilla on tilaisuus tuoda lahja
pukin pussiin. Joka lahjan tuo,
se lahjan saa. Ei kuitenkaan
kalliimpaa kuin 1 dollarin mak-
savan.

Ohjelmaa on varattu ja tar-
joillaan puuroa, kahvia y.m.
Sisänpääsy on vapaa. Jäsenet
voivat tuoda vieraan tulle-
saan ja uudet jäsenet ovat
tervetulleita. Juhlitaan yhdessä
ennen suurempia joulukireitä.

MRS. ESTER MARKKANEN
on kutsunut Naisten kerhon
luokseen vietämään joulua
maanantaina, 18 p. Sinne tie-
tenkin kaikin menemme!

-- E.M.S.

Gloucester, Mass.

KAUNIS on syksy ollut tällä
Kiipillä. Paljon käy turisteja
ihaillessa Kiipin kauniita
mailemista ja kaunistuksia
toista. Viime torstaina muuttui
ilma talviseksi. Lunta tuli tai-
vaan täydellä ja lumiaurat teki
työtä ahkerasti. Perjantai a-
muna oli ihana talvi. Nyt on
lumi taas poissa ja ilma muut-
tui kesäiseksi.

TÄMÄN KUUN 9 päivänä oli
Raivaajassa kirjoitus Mr. ja
Mrs. Tikkaesta. Tällä vie-
raillut toimittaja Lempi Ikä-
valko kirjoitti hyvin asiallisen
artikkelin. Mr. Tikkanen on
korkeasta iästään huolimatta
terve ja huumorintajuinen.
Mrs. Tikkanen on vuosikym-
meniä istunut rullatuolissa.
Mutta kun vieras astuu hänen
kotinsa on hänellä kaunis hy-
my kasvoilla ja aina ystävälli-
nen sana vieraille. Harvoin
enään löydämme Tikkaesten kal-
taisia henkilöitä.

TÄLLÄ EIENÄÄ ole mei-
käksiä paljoa. Kuolema vie-
railee aika usein kansalaistem-
me keskuudessa.

Viimeksi löydettiin kylpyhuo-
nestaan kuolleenä Mrs. Rossi.
Häntä jäi suureman tytärper-
hensä kanssa.

SUOMALAISIA yhdistyksiä
ei enää ole, paitsi kirkko jossa
on englanninkielinen pastori.

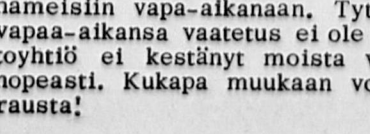
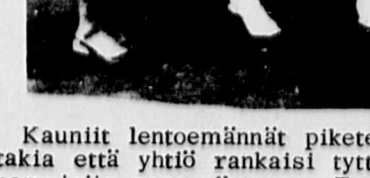
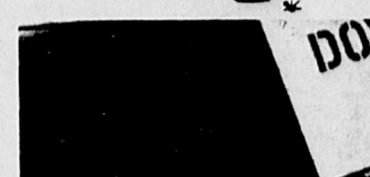
JOSKUS MEILLÄ on pikku
juhla. Viime sunnuntai-iltai-
päivällä olimme Mrs. Sulo
Rantalaa syntymäpäivällä. Su-
kulaiset ja ystävät jo ennen-
min piti juhlat Fitchburgissa.

SITTEEN MEITÄ oli pieni
joukko Rantalaa kauniissa ko-
dissa. Paljon Bertha-rouva
sai arvokkaita lahjoja ja kau-
nis oli kahvipöytä. Sulo-isäntä
passaili vieraita. Lähtiessä
toivotettiin monta syntymäpäi-
vää lisää.

SUOMESSA äskettäin vieraili
suomalaisyyntinen poliisikap-
teeni Jackson vaimonsa kanssa.
Hän vieraillee joka kesä Suo-
messä.

TOIVOTAN kaikille kansa-
laisille hyvää syksyä, eten-
kin tämän lehden lukijoille.

-L.K.



Kauniit lentoemännät piketeeravat lentoyhtiötä vastaan sen
takia että yhtiö rankaisi tyttöjä kun nämä pukeutuivat mini-
hameisiin vapa-aianaan. Tytöt olivat sitä mieltä että heidän
vapaa-aiansa vaatetus ei ole lento-yhtiön määrättyissä. Len-
toyhtiö ei kestänyt moista vastalausemarssia vaan antautui
nopeasti. Kukapa muukaan voisi vastustaa tällaista pikete-
rausta!

NEW PORT RICHEY, FLA.

SUOMEN ITSENÄISYYDEN 50. VUOSIJUHLA

VAPAAMUUSRIEN UUDESSA TEMPELISÄ,
E. Louisiana Ave. (läh. Korkeakoulu)
Sunnuntaina, joulukuun 10 p., klo 3:30 ip.

Ohjelmaa on molemmilla kielillä.
Suomenkielinen puhe - Tohtori Jari Louhi
Englanninkielinen puhe - Pääkonsuli Toivo I. Kala
Kaksi juhlarunaa, kuorolaulua ja yhteislaulua

VAPAAEHTOINEN LAHJOITUS.

TERVETULOA!

San Diego, Calif.

EILEN OLIMME suuressa
ulkokilpailuissa jota kutsu-
taan Mother Goose paraatiksi.
Kansaa sanotaan siellä olleen
160,000 ihmistä. Sateinen ilma
aiheutti sen, että väkeä tuli vä-
hän. Sinne odotettiin tulevan
400,000 ihmistä.

Kun katselin paraatissa esi-
siintyviä "floatteja" jotka oli
koristeltu jos minkäläisillä
huomiota herättävillä koristeil-
la, niin tuli mieleeni ajatus
tämän maan jättiläismäisestä
rikkaudesta. Ja niitä kymme-
niä mitä ihaimpia ratsuhevosi-
joiden satulat oli koristeltu ho-
pealla ja kullalla, että ne mak-
soivat jättiläismäisen summan.

Ja niitä monia, suurenmoi-
sia Yhdysvaltain asevoimien
soitokuntia, jotka olivat niin
voimakkaita, että kun oli mei-
nivät niin heidän sävelensä voima
ihan maata järjestytti. Ja
oli siellä koulujen soitto-
kuntia ja suuria olivat nekin.

Tuli mieleeni ajatus, että mi-
tään Neuvostoliiton kansalai-
nen ajattelisi kun olisi näke-
mässä tuota jättiläismäistä
voiman ja taloudellisen mahdin
näytystä, joka Amerikassa saa-
daan pystyyn vaan pienen
joukon toimesta, ilman valtion
voimia ja sekaantumista siihen.

Venäjällä juhlittiin juuri
juhlaa jota voisi kutsua nimellä:
50 vuotta köyhälistön diktatu-
ria. Heidän paraatinsa oli tyli-
sä. Eivät neuvostoherrat voi-
neet näyttää puutteellisuutta o-
loissa elävälle kansalleen

muuta nykyään kuin hirmuisia
sotakoneita joita on heidän pa-
raateissaan näytetty kymmeniä
vuosia. Ero oli vain siinä, että
nyt sota-aseet olivat entistä
jylhempää. Mutta ne eivät li-
sää kansan hyvinvointia. Ei
heillä ollut nykyään ainuttakaan
esineitä näyttää jolla olisi ol-
lut hyödyllinen ja kansan elin-
taso kohottava merkitys. Oh-
jelma oli nyt sama kuin aina
ennenkin. Sotakoneistoja oli
raahattu näyttelille jota luu-
lasi kurjissa oloissa elävän ve-
nääläisen inhoavan, sellaisen joka
toivoo saavansa niukkaan
elintasoonsa parannuksia; e-
nemmän leipää, paremmat a-
sunnot ja enemmän vapautta.

Venäläinen toivoo saavansa
vapauden ilman pelkoa julki-
lausta mielipiteensä, jota
hänellä ei ole tähän saakka
vielä ollut. Se toivoisi saavan-
sa yksityisen asunon itsel-
leen ja perheelleen, että ei
tarvitsisi asua sellaisessa
ahdingossa jossa asuu useita
toisiaakin. Se toivoisi, että
kauppoihin tulisi kaikenlaisia
elintarvikkeita niin runsaasti,
että ei tarvitsisi jonottaa tun-
tikaupalla kun menee välttämät-
tömiä elintarvikkeita ostamaan.

Jokapäiväisessä elämässä käy-
tettävät tarvikkeet olisivat ve-
nääläiselle työläiselle paljon
suuremmasta merkityksestä
kuin hirvittävät sotakoneet.

-K.J.

Staten Island, N. Y.

S. IN FERRYLAIVOJEN kuli-
kurilta on voitettu Ferrylai-
vojen kulku tulee ennalteen
samoin 5 c:n henkilömaksu. S. I.
asukkaiden ja sanomalehti Ad-
vance'n vaatimus on otettu huo-
mioon. Tosin otti aikaa 2 kk.
pitää kokouksia, lähettää vaa-
timuksia ja kirjeitä N. Y. City:n
virkailejoille sekä Maine A-
viation Commissioner'ille se-
lostaan, kuinka tärkeää on saa-
da kulkuvuorot ennalteen.

Kyllä se olisi ollut kova is-
ku S. I:n asukkaille, jos ferryt
olisivat jääneet kulkemaan osa-
ajalla. Sillä tänne on muutta-
nut paljon väkeä, moni on ostan-
nut omaa talon ja veroasteikko
on korkein tässä Borough S. I.
(eli tässä kaupungin osassa).

Suurin osa S. I:n väestöstä
käy työssä New Yorkissa, joten
ferry on välttämätön kulkuväli-
ne heille. Oli myöskin tultu tie-
tämään, mitä vaikeuksia olisi
saada entiset Brooklyn ferryt
kuntoon koneellisesti. Circle
Line huilaivat ei vuokraa a-
luksiaan, ja uusien Mini-bout-
tien rakentaminen olisi otta-
nut aikaa kysynyt rahaa.

Ennenkuin 3 viimeistä suurta
ferryä rakennettiin, oli S. I:n
puolella parikin mailia pitkä au-
tokono odottamassa vuoroaan
päästä yli. Sitten rakennettiin
ferry, F. J. Kennedy, se valmis-
tui, (ennenkuin Verrazano Nar-
row Bridge valmistui) pitä-
en silmillä matkustaja- ja
kuorma-autojen kuljetusta.

F. J. Kennedy otti 45 autoa
sekä kuorma-autoa, 3,200 mat-
kustajaa sekä 14 laivatyöläistä.
Nyt sillan valmistuttua käyttä-
ä sitä paljon autoja ja trokveja,
joten se tuottaa ferryille tap-
piota. Tappioliiton havaittu noin
7 miljoonaksi.

UUSI TYÖSOPIMUS saatu De-
partment of Labor Relations
ja Local 333 United Marine
Division kansa, joka edustaa
lupakirjattomia ferry-työläi-
siä. He saivat 30 tunnin työ-
viikon ja lisäksi 2 tuntia lisä-
maksulla, entinen sopimus 40
tuntia, 8 tuntia pv:ssä. Commis-
sioner Halberg sanoi, että uo-
desta sopimuksesta tulee 1 mil-
joonaa lisää tappiota, joten näi-
den syiden johdosta syysk. 17
pv. ferrykulut vähennettiin.

The Oakwood Civic Assoc.
ehdottaa, että viime vaaleis-
sa äänestetty 2,5 biljoonan
transportation Bond issuesta
osa käytettäisiin S. I. kulvā-
lineisiin.

UUSI FERRYJEN AIKA-
TALU: 10 min. ja 15 min. vä-
lillä kierre-aikana aamuin ja
iltoin; 20 minuutin välillä
9:30 a.m. - 4:30 p.m.; 1/2 tun-
nin välillä 10 p.m. - 1:30
a.m.; 1 tunnin välillä 1:30
a.m. - 5 a.m.

LUIN JUURI lehdestä, että
Y.M.C.A:n päivällisillä Hotel
Commodoressa, N. Y. City, on
Borough President Connor an-
tanut tunnustuksen S. I. Advan-
ceelle, sanooen että ilman Ad-
vancea ei tätä taistelua olisi
voitettu. Eikä tämä ole sanot-
tu asiasta. Lehti lähetti 3 re-
porteria kokouksiin ja kaikin
ravoin auttoi, kirjoitti sekä jul-
kaisi S. I:n asukkaiden kirjei-
tä lehdessä.

TULIN TÄSSÄ ajatelleeksi
meidän omaa Raivaajaa. Olen
sitä luenut 56 v. ja kuinka
paljon olenkaan oppinut sen si-
sällöstä. Mitä olisi elämä, jol-
lei Raivaaja tulisi kotia. Siitä
luemme maailman tärkeimmät
tapahtumat, ja toimitussivu on
tärkeä lukea. Entäs eri paik-
kakuntien uutiset, kuinka me
muuten tietäisimme mitä suo-
malaiset missäkin hommaa. Ja
usein on tunnettuja henkilöitä,
eri paikoilla. Siis antakaamme
tunnustus Raivaajalle ja sen
toimitukselle. Tässä vielä mai-
nitsen kuinka Raivaaja kehotti
lukijoitaan lähettämään veeto-
muksen kongressimiehelle ja
senaattorille, edistään täten
Social Security maksujen korot-
tamista. Nyt on saatu 15% ko-
rotus, samoin medicareparan-
nus. Antakaa tunnustus omalle
lehdelle, ojentakaa auttava käsi.
Jos amerikkalaiset antaa arvon
lehdelle, niin me suomalaiset
annamme arvon Raivaajalle.
Lukekaa Raivaajaa, se on kuin
hyvä toveri!

VÄYNI JOSEPH PALUMBO
oli lähes 3 viikkoa New Yorkis-
sa Columbus Hospitalissa jossa
meni vaikean leikkauksen läpi.
On jo kotona terveytensä.

RAIVA AJAN asiamies Helmi
Waris meni Lantana, Fla.
talvaksi. Hänellä on koti siel-
lä.

-Fina

KRUTWIG'S BAKERY

Ostakaa meidän Joululeivoksia ja "Setsuuri"-limppua
Phone 849-2448 South Gate
NEW PORT RICHEY, FLA.

HAPPY HOLIDAYS!

SEASON'S GREETINGS!

NORTH FUNERAL HOME

300 West Main St. Phone 849-2291
NEW PORT RICHEY, FLA.
TARPON SPRINGS — 651 E. TARPON AVE.

The Place to Get Your
CUT-RATE
Christmas Spirits

MILLER'S BAR

NEW PORT RICHEY, FLA.

A Very Merry Christmas
- and -
A Happy and Prosperous New Year!

NEW PORT RICHEY DRY CLEANERS

J. BOLTON
143 E. Main Street Phone 849-4080
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETING!

POTTER BROTHERS

IGA Foodliner

NEW PORT RICHEY, FLA.

HAUSKOJA JOULUN JA UUDEN VUODEN PYHIÄ

ARCADE JEWELER

201 South Blvd.

Phone: 849-5578

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

HAUSKAA JOULUA!

WEISKOPF'S MATKATOIMISTO

CHASCO INN.

114 E. Main St.

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Phone: 849-2225

UUODENAJAN TERVEHDYS!

Tropical Refrigeration Service

129 E. Missouri Ave.

Phone: 849-2322

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

HAPPY HOLIDAYS!

CLARENCE E. BRODIN

Painting - Interior & Exterior
Phone 937-5380

and

RUTH'S BEAUTY SALON

Mile Stretch - Phone 937-6725
Tarpon Springs, Fla.

NEW PORT RICHEY FLA.

PUHELIMEN ALLA

DR. NILES H. KINNUNEN,
New Port Richey, Fla. toivot-
taa hyvää Joulua kaikille suo-
malaisille asiakkailleen lah-
joittamalla \$5.00 Raivaajan toi-
minnan tukemiseksi.

JOULU ILOA

ja

UUDEN VUODEN ONNEA

kaikille sukulaisille

ja tuttaville.

toivottaa

IDA JA HENRY WARTIAN

317 E. Delaware Ave.
New Port Richey, Fla.

HAUSKAA JOULUA!

JUHLA-AJANTERVEHDYS

KAIKILLE TUNNETUILLE

LÄHELLÄ JA KAUKANA

ALIINA PENTTINEN

ED JA JERRY PENTTINEN

6146 - 51 Ave. No.
St. Petersburg, Fla.

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

AMELIA FORSSTROM

420 E. Illinois Ave.
New Port Richey, Fla.

Tämä on minun joulukorttini.

ILOISTA JOULUA

NILO JA HELEN ALHO

1346 Alho Drive
Lantana, Fla.

HYVÄÄ JOULUA

ja

PARHAINTA ONNEA

UUDELLE VUODELLE

toivottaa

kaikille tunnetuille

IDA LUOMALA

1240 Willow St.
New Port Richey, Fla.

NEW PORT RICHEY FLA.

Hilja Mäki
201 E. Delaware Ave.

Elna ja John Kopsi
315 E. Illinois Ave.

Margaret ja Karl Raita
519 E. Delaware Ave.

Helmi ja Frans Wintturi
717 Tennessee Ave.

Elizabeth Rajala
717 Tennessee Ave.

Esther ja Eino Puro
2504 Azalea Drive W.

Laimi Jacobson
514 Warren Ave.

Fannie ja John Berkio
420 E. Illinois Ave.

Vieno Mäkelä
104 Congress St.

Elma ja Matti Laitinen
718 Forest Ave.

Hilma Neilan
507 Curson Ave.

Aura ja Thomas Wainio
117 Georgia Ave.

Anna Jalava
520 E. Illinois Ave.

Evelyn ja Kalle Mäki
613 Warren Ave.

Minnie ja Otto Miete
331 E. Missouri Ave.

Herman Koivisto
424 E. Delaware Ave.

Ida M. Johnson
406 E. Delaware Ave.

Aino ja Wm. Roivas
1806 Shaw St.

John ja Julia Kallio
217 Florida Ave.

Aina ja Kalle Pienimäe
417E Illinois Ave.

JOULU ILOA

ja

UUDEN VUODEN ONNEA

toivottaa

JOHN JA TAIMI KUHLEBERG

4210 Manarch Way
Salt Lake City, Utah 84117

RAUHALLISTA JOULUA

ja

ONNEA VUODELLE 1968!

HILMA JA LAURI TIKKA

517 So. C. St.

Lake Worth, Fla.

ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
TOIVOTAMME KAIKILLE KANSALAISILLE.

Lempi ja Iisakki
Rantala

302 E. Illinois Ave.

New Port Richey, Florida 33552

PARHAIN JUHLA-AJAN TERVEHDYS
KAIKILLE TUNNETUILLE LÄHELLÄ JA KAUKANA!

Toivomme myös, että ensi vuonna voisimme sanoa
"Rauha Maassa ja ihmisillä hyvä tahto."

Tyney ja Emil Oja

515 E. Missouri Ave.
New Port Richey, Florida 33552

TOIVOTAMME HYVÄÄ JOULUA!

JA HYVÄÄ ONNEA TULEVALLE VUODELLE
KAIKILLE SUKULAISILLE, YSTÄVILLE JA TUTTAVILLE.

Tämä on meidän joulukorttimme.

AINI ja DAN LAIHO

614 Magnolia Ave.
New Port Richey, Florida 33552

NEW PORT RICHEY FLA.

Edla ja Ernest Renlund
601 S. Madison St.

Mr. ja Mrs. Alex Anttila
111E Georgia Ave.

Elli ja John Lehto
214 Penna Ave.

Hilppa ja Jussi Edwards
801 So. Van Buren St.

Thelma ja Hjalmar Harjo
106 Washington St.

Elsa Salazar
806 So. Madison St.

Mary ja Elias Lampi
714 Alaska Ave.

Ida ja Kusti Peters
P.O. Box 973

Elli ja Henry Luoto
702 So. Van Buren St.

Sigrid Tuomisto
708 E. Tennessee Ave.

Mr. ja Mrs. H. Ephraimson
815 E. Montana Ave.

Eliina ja Victor Aho
231 E. Missouri Ave.

Anna ja Vuokko Mäki
632 S. Van Buren St.

Saima ja Sulo Lindros
722 River Road So.

Mr. ja Mrs. Mike Kail
704 Arthur Ave.

Mr. ja Mrs. Eino Seppälä
824 Delaware Ave.

Mary Matson
1075 Charles St.

Esther Mäki
126 W. Missouri Ave.

Ellis Jackson
314 Paradise Ave.

Hanna ja Uno Stenfors
Naima ja George Heng
Martha Kary
Hulda Hämäläinen
Werna ja Albin Autio
Anna Hellen
Werner Sulin
Olga Lappi
May ja Henry Pelto
Wendla ja John Toivonen
Josephine Viilo
Anna Kukkola
Anna Jansen
Richard Rasi
Ida Markkanen
Ellen Erickson
Nanni Vehko
Anna (Suhonen) Wartin
Helen Mattila
Hilja Stromfors
Senja ja John Lehtikangas
Ellen ja Matti Corpy
Mr. ja Mrs. W. Hietala
Mrs. Hugo A. (Ellen) Kovisto
Martha ja Oscar Ware
Clyde ja Selma Arvo
Hilma Karpa
Maija Lakso
Wm. ja Merviel Johnson
Mary Johnson
Olga Wainonen
Aina Renvall
Anna ja Oscar Lilja
Jenny ja Kalle Kulju
Saimi Marttinen
Hilma ja Frank Palmu
Anni Salonen
Hannah ja Adolf Henrikson
Anna ja Richard Nyman
Hilda ja Oscar Mäkinen
Albert Eloranta
Anna Lucander
Hilma Wiita

BELLEVUE, FLORIDA

Hauskaa Joulua
M. Sevón

JUPITER, FLORIDA

Maria Sarpola
Burt, Paula, Janet ja John Mason
Jim, Sharon, Anne ja Gwendolyn
Hilderman

COCOA, FLORIDA

Tilda Ranta
Eine ja Uno Lampi

MIAMI, FLORIDA 33157

Fanny ja Arvi Pynnönen
15850 S. W. 103 Court

TEMPLE TERRACE, FLORIDA

33617

Mary Woodland
510 Courtney Drive

LARGO, FLORIDA

Anna Perschel
1097 Keene Rd.

ST. PETERSBURG FLA.

Lydia Penttinen
4299 Trout Drive 33705

TARPON SPRINGS FLA.

Anna ja Peter Kemppi
Rt. 1 Box 362

Elli (Lindberg) Trani
P.O. Box 3 Elfers, Fla.

Ida Lainen

Boynton Beach, Florida - advertisements

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MR. JA MRS. J. WESTERBACK
215 Main Blvd.
Boynton Beach, Florida

Emme lähetä joulukortteja

BOYNTON BEACH, FLA.

Anna-Liisa ja Ivar Sjöblom



AUSTIN SUPPLY CO.

Palvellut tätä aluetta v. 1911 alkaen!

BOYNTON BEACH, FLORIDA

RAUTATAVARAA — VESIOHTO ja
SAHKOTARVIKKEITA — PUUTARHAVALINEITA

Puhelimet: 732-2161 — 732-2477

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Burks-pumppuja — Wayne-vesisysteemiä — Fairbanks-Morse
turbiineja — Tankkeja — Vesijohtotarvikkeita — Nurmenleik-
kuukoneita — Hyönteismyrkkyjä — Siemeniä — Lannoitusaineita
Aitatarvikkeita — Kattotarpeita — Planet JR. työkaluja — BPS
maaleja — Rautatavaraa — Advance Pump Co:n edustaja —
KOHLER koneita.

KAIKKEA FARMEILLE ja PUUTARHOILLE!

STEVENSON SEED STORE

Phone Delray Beach 6657 Phone Boynton Beach 732-9539
BOYNTON BEACH, FLORIDA

HAUSKAA JOULUA

asiakkaillemme!



BOYNTON LIQUOR STORE, INC.

Antakaa meidän varustaa ja järjestää
seuraavat juhlanne!

Etelä-Floridan täydellisin väkijuomamyymälä
HIDEAWAY LOUNGE

Kwik-Chek Shopping Center

Phone 732-2431

BOYNTON BEACH, FLORIDA

A Very Merry Christmas

- and -

A Happy and Prosperous New Year!

BURT'S RADIO & T.V.

MOTOROLA & ZENITH DEALER

147 Main Street

Phone 849-2626

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS!

DUVAL FUNERAL HOME

614 West Main Street

Phone 849-2245

NEW PORT RICHEY, FLA.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

FIRST FEDERAL SAVINGS

And Loan Association of Tarpon Springs

NEW PORT RICHEY, BRANCH

705 W. MAIN ST.

Phone 849-2206

The Happiest Christmas Season Ever

To All Our Finnish Friends!

ETHEL'S GIFT & CARD SHOP

Finnish - American CARDS
Phone 849-4818

122 EAST MAIN ST.

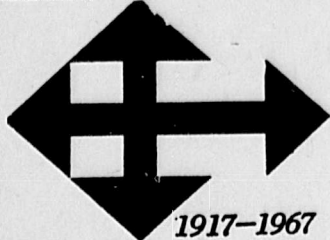
NEW PORT RICHEY, FLA.

New York City, N. Y.

ENSI SUNNUNTAINA, joulukuun 3 päivänä kello 3 iltapäivällä on erittäin arvokas ohjelma Suomen itsenäisyyden 50 v. juhla Brooklynissä, N. Y. Juhlapaikkana on Brooklyn Academy of Music, 30 Lafayette Ave.

Katsokaa juhlan ohjelmaa tässä lehdessä olevasta ilmoituksesta.

Juhlan jälkeen on illanvietto imatalla.



1917-1967
Itsenäinen Suomi

Gardnerin
Osuuskaupan
liikkeenhoitaja



Joseph Pfister

Uusi CO-op myymälä avattiin Gardnerissa

Keskiviikko aamuna Fitchburgin osuuskaupan uusi Gardnerin supermarket avasi ovensa suurilla juhliisuuksilla joihin otti osaa kaupungin por-

mestari Cyrille Landry, osuusliikkeen presidentti Weikko Lehto, yleinen liikkeenhoitaja Wäinö Aalto ja Gardnerin kaupan liikkeenhoitaja Joseph Pfister.

Suuri yleisö oli kerääntynyt uuden kaupan pihalle kun kello 9 juhliisuuksia alkoivat. Pormestari Landry, joka kuuluu osuusliikkeen johtokuntaan, tervehti uuden, modernin \$200,000 maksavan osuuskaupan avaamista ja toivotti sille menestystä.

Osuusliikkeen presidentti Weikko Lehto lausui johtokunnan ja jäsenistön puolesta toivomuksen että Osuuskaupan vaihto tulee huomattavasti nousemaan nyt kun uusi, entistä suurempi, ajanmukainen kauppa on avattu Gardnerissa.

Sitten seurasi nauhan katkaiseminen ja suuri yleisö pääsi kaupan sisälle tarkastamaan ja ihailemaan uutta osuuskauppaansa. Uuden ja entisen kaupan välillä on samanlainen ero kuin päivällä ja yöllä.

Kauppa alkoi heti käymään ja kassakoneet soimaan.

Gardnerin kaupan liikkeenhoitajaksi on valittu Joseph Pfister, kertoi yleinen liikkeenhoitaja Wäinö Aalto. Joe Pfister on ollut Fitchburgin osuuskaupan palveluksessa vuodesta 1953 lähtien ja hän on toiminut ruokavarastoaston valvojana. Joe asuu Clintonissa, hän on naimisissa ja perheellä on kolme lasta. Tässä sopii sivumennen mainita, että Pfisterin paikalle Fitchburgin kauppaan on valittu Frederick F. Prince.

Avajaisyleisölle tarjottiin kahvia. Ensimmäisen 10 päivän aikana annetaan joka päivä ruokakori sille jonka nimi vedetään lapusta, joita kunakin päivänä ostoksilla käyneet ovat rättyäneet. Tämän lisäksi annetaan väritelevisio, \$50 ja \$25 Co-op-ostokupongi henkilöille joihin nimet vedetään joulukuun

9 p. Ostajat voivat siihen asti rekisteröidä.

Gardnerin osuustoiminnalliseen historiaan on nyt kirjoitettu uusi luku ja varmaan entistä valoisampi. Gardnerissa suomalaiset ovat ylläpitäneet osuustoimintaa tämän vuosisadan alkuvaiheesta asti, mutta ei erikoisen suurella menestyksellä. Aikaisemmat paikalliset yritykset eivät menestyneet. Fitchburg teki uuden aloituksen ja on pitänyt kaupungissa pienistä ruokavarakaupasta, autohuoltoasemasta ja öljynjakelusta. Mutta jo jonkun aikaa on huomattu, että Gardnerin kauppa on liian pieni tyydyttämään nykyajan kuluttajia ja kaupan suurentamisesta on keskusteltu. Nyt se lopultakin on toteutunut.

Sen sijaan, että tähän astinen osuustoiminta on ollut suomalaisten hallussa, on siihen nyt yhtynyt muitakin kansallisuksia. Muun muassa kaupungin pormestari ei ole ainoastaan jäsen, hän on myös johtokunnan jäsen ja valistustoimikunnan puheenjohtaja. Ranskalaisilla on luottoyhdistys avannut Co-op'in vieressä, joten on toivoa, että he yhyvät osuuskaupan jäseniksi ja aktiivisiksi ostajiksi.

Sitten uuden, nykyajan osuuskaupan avaaminen Gardnerissa, kokeneen ja vakavaraisen osuusliikkeen sivumyymälänä antaa syytä toivoa valoisaa lukua Gardnerin osuustoiminnalle.

FINN-HOP TANSSIT

WESTMINSTER TOWN
HAALILLA
Lauantaina, joulukuun 2 p.

RUDY NESMANIN ORKESTERI
soittaa
Ovipalkintoja Tervetuloa
Westminster Finnish Social Club

Tuottakaa itse hopeakorut suoraan Thailandista ja metsästys- sekä kalastuspuukot Suomesta. Pyytääkää ilmaista hinnastoamme.

THE FINLAD CO.
19 Hilltop Road
Norton, Mass. 02766

KYTYÄNÄ
3 huoneen huoneisto suomalaisessa osuustalossa. Hyvässä kunnossa.
825 Walton Ave., Bronx
New York, N.Y. 10451
Eino Ilmiökorpi
Puhelin LU5-4530
Soittaa voi jälkeen klo 4 ip.
Lauantaina ja sunnuntaina koko päivän.

KESKUSTASSA
SIJAITSEVA
FRANK H.
MILES
COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Hautauslaitoksia vuodesta 1896

LUXURY HEATING
THE ECONOMY WAY!

NEW
STEWART-WARNER
WINKLER
OIL FURNACE
and NEW
WINKLER LP
BURNER

Economy twins—this handsome, compact, efficient new furnace plus the Winkler LP (Low Pressure) Burner can cut your fuel bills as much as one half... while you enjoy real luxury heating. See it today!

PHONE TODAY... FOR FREE HEATING SURVEY

Phone Fitchburg 3-6446

UNION
COAL & OIL

99 Rollstone St. Fitchburg

Raivaja - Torstaina, marraskuun 30p., 1967 - Thursday, Nov. 30, 1967*** 9

Työväestön luottoyhdistys

(Jatkettu sivu 10:llä)
Joulukuun 10 päivänä, jona pidetään nyt myöntäjävaltiona, josta ei ole enää kuin 35 mailin päässä pankkilaistoksesta. Entinen tarjous oli 15 mailia. Nyt voit antaa \$30,000 - \$60,000 melaino ja 20 prosentin alaspäin (ennakkomaksulla) ja \$20,000 melaino ja 10 prosentin alaspäin (ennakkomaksulla). Nämä maksuvaatimukset riippuvat myöntäjävaltion tilasta ja hänen omaisuudestaan.

Luottoyhdistys voi nyt myöntää 60 kuukauden persoonallisia lainoja joissa käytetään takauksena pankkitalletusta, henkivakuutusta tai osakkeita.

Kodin korjaustöihin voidaan antaa \$3,500 laina 5 vuodeksi anojan allekirjoituksella.

Kokous päätti että johtokunta valitsee uusia luottosivustajia koskevia lakeja.

John Heikkinen, joka on ollut luottokunnan jäsenenä 45 vuotta, ilmoitti että hän katsoo luottokuntaa jättäväksi sivuun. Johtokunta puolesta annettiin hänelle unustaus pitkästä palveluksesta.

Erovoimassa olevien johtokunnan jäsenten tilalle valittiin kolme uutta jäsentä: Erkki Koutonen, J. Gustav Laakso, ja Saveli Syrjä.

Uusiksi jäseniksi johtokunta valittiin kolmen vuoden ajaksi Irving White, ja kahdeksi vuodeksi Otto Anderson.

Kokouksen puheenjohtajana toimi Luottoyhdistyksen presidentti Eino A. Tofferi.



Hymy
ei
Katoa

ERIKOINEN
SUOMENKIELINEN
JUMALANPALVELUS

Mission Kadun Lähetyskirkos sa
Gardner, Mass.

Tiistaina, joulukuun 5 p.
klo 7:30 ill.

Pastori Keijo I. Aho, Quincyn
Lähetysseurakunnan pastori
saapaa.

Kaikki ovat tervetulleita kuulemaan tätä tunnettua Herran
palvelusta.

Tilaisuus päättyy
kahvitarjoiluun

Maynard, Mass.

SUOMEN ITSENÄISYYDEN
50-vuotisjuhlaa vietetään Maynardissa ensi sunnuntaina, joulukuun 3 p., kello 3 iltapäivällä Parker kadun haalilla.

Ohjelman aloittaa soittoakusta jota johtaa Leo Warila. Niiden soitajien lisäksi joita Warila tuo mukanaan toisista johtamistään soitokunnista, esiintyy myöskin joukko paikallisia entisiä Kansallisia ja Imatra- soitokuntien soitajia. Heidän ohjelmistonsa kuuluu Pahlmanin "Suomalaisia Säveliä", Sibeliuksen "Finlandia", Lehar'n "Kultaa ja Hopeaa" valssit, sekä edesmenneen Lauri Kosken säveltämät "E Pluribus Unum" ja "Savo"-marssit.

Ohjelmassa myöskin esiintyvät Robert DeVries, hollantilainen pianisti; neidit Pirjo Leena Ratinen ja Maire Salminen Tampereelta, jotka laulavat suomalaisia kansanlauluja; sekä pastori Matt Sallmen, Quincyn luterilaisen kirkon paimen, joka pitää juhlapuheen. Ehkä Mrs. Sallmen myöskin laulaa.

Koko juhla on vapaa, niin sisäänkäyntiä kuin ravintolan puolesta.

Keskuskomitea on valmistanut tilaisuuden kaikille kansalaisillemme, että he voivat juhlaa tätä merkittävää kultavuotta ilman että heitä pyydetään uhraamaan ainoatakaan senttiä. Toivottavasti Parker kadun haalin penkit ovat täynnä ensi sunnuntaina. Roy Helander

Kirkollisia uutisia

FITCHBURG, MASS.

BETHEL SEURAKUNTA
310 Elm St.

Torstaina, marrask. 30 p. vieraillee keskuudessamme evankelista Aimo Selin Canadasta. Tilaisuus alkaa kello 7 ill.

Sunnuntaina, jouluk. 3 p. kokous alkaa kello 2 ip. Kaikki tilaisuudet suomenkielisiä. -Kirjeenv.

WORCESTER, MASS.

LÄHETYSSEURAKUNTA:

Sunnuntaina, jouluk. 3 p. kello 2:30 iltapäivällä on jumalanpalvelus Central kirkon kappelissa jossa saapaa pastori Keijo Aho.

Keskiviikkona, jouluk. 6 p. kello 7:00 illalla on viikkoillan hartaushetki vaihtelevalla ohjelmalla Central kirkon kappelissa. Sisäänkäynti Institute Rd:n puolelta. -Kv.

NEW YORKIN SUOMALAISTEN NAISVOIMISTELIJAIN JOULUJUHLA

Joulukuun 10 päivänä, 1967, alkaa kello 3 ip.

Public School, East 96 St. & Erd Ave. N.Y. City

Joulujuhlan ohjelmassa on Joululauluja, leikkejä, soittoa, voimistelua, tonttuleikkejä, kansantanssia, runo, satu ja yhteislauluja. Laulut säestää Pekka Närhi.

Ovillajoitus \$1.50, johon sisältyy kahvit kotoisten leivonaiden kera.

The family of
EUGENE KANGAS
of Bellows Falls, Vt. wish to thank all who sent flowers and condolences during our recent sorrow.

Heartfelt thanks,
IDA KANGAS and family

KIITOS!

Sydämelliset kiitokset haluamme lausua kaikille niille, jotka otitte vastaan tyttäreemme haasteen ja tulitte juhlimaan kanssamme 50 v. hääpäiväämme, Hilda ja Thomas Koivulan kotiin. Kiitos kortteista ja lahjoista sekä erikois kiitos Hildalle siitä suuresta työstä, jonka hän teki juhlamme onnistumiseksi. Muistonne ja ystävyytemme säilyköön!

Van Etten, N. Y. 14889
OLGA JA WILLIAM
PUKKILA



PAKKA SUKKO KURKISTEE

JUURI NURKAN TAKANA!

OLKAA VALMIINA!

Asennuttakaa uusi

DU DUO-THERM

kaasukäyttöinen huoneenlämmittäjä

Turvallinen, luotettava, taloudellinen eikä tarvitse polttoaineen säilytystä. Useita eri malleja ja kokoja, joista voitte valita. Tiedustelkaa meidän erikoisen edullisia asennustarjouksia.

Hinnat alkaen \$ 89

SOLVE YOUR COLD SPOTS TODAY!

FITCHBURG GAS and ELECTRIC

655 Main St.

Phone DI 3-6931

ICELANDIC TARJOAA
KAUTTA VUODEN
ALHAISIMMAT LENTOHIINAT

SUOMEEN

Säästäkää jopa

\$ 87⁴⁰

Jet säästäloukan New York/
Helsinki edestakaislipun säästö-
sesonkihintaan verrattuna

ICelandic'in kautta vuoden ALHAISEMMAT hinnat ovat
NORMAALIHIINTOJA. Lippu on voimassa kokonaisen vuoden.

TÄMÄ MERKITSEE...

EI MITÄÄN
14-21 päivän aikarajoituksia

EI MITÄÄN
Ryhmämuodostamisvaatimuksia

EI MITÄÄN
käyttörajoituksia viikonloppuisin

EI MITÄÄN
vaatimuksia etukäteen maksettavista lisäjärjestelyistä

Menkää minne ja milloin tahansa,
ja kenenkään kanssa haluatte.

NEW YORKISTA: ISLANTIIN, LUXEMBURGIIN, ENGLANTIIN, SKOTLANTIIN, TANSKAAN, RUOTSIIN, NORJAAN, SUOMEEN, HOLLANTIIN

Käykää matkatoimistossamme. Pyytääkää postitse esittelylehtinen XF.

23 vuotta esiteltäjinä alempien hintojen puolesta Euroopassa

ICELANDIC AIRLINES
LOFTLEIDER

610 Fifth Avenue (Rockefeller Center), New York 10020 • PL 7-8585
NEW YORK • CHICAGO • SAN FRANCISCO

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Ty. Saiman kokous

Jäsenet, saapukaa kokoukseen Co-op Centeriin ensi sunnuntaina, joulukuun 3 päivänä. Aletaan kokous kello 2, että ehditään Suomen itsenäisyysjuhlaan korkeakoulun juhlasaliin, jossa ohjelma alkaa kello 3:30.

Poliisilaitos varoittaa autoilijoita varkaista joita liikkuu joulusesongin aikana tavallista runsaammin. Jos autoon jätetään pysäköintipaikalla pakeita tai muita erilaisia tavaroita, vievät varkaat melkoisella varmuudella kaikki, ellei auto ole lukittu.

Capt. Hassett sanoi: "Liian usein tapahtuu, että ostokeskuksen alueelle pysäköityn autoon viedään yhdestä myymälästä hankitut ostokset ja siirrytään viereseen liikkeen ostan. Varkaat seuraavat tilannetta ja jos auto on lukittu, katoavat tavarat heidän mukanaan ja paikalle saapuneet omistajat näkevät vain arvokkaiden ostoksensa hävinneiksi."

Viime maanantaina oli Burbankin sairaalan kolmessa kerroksessa veden saanti pysähdyksissä ilta-aikaan kello 3:30-6:30 välisen ajan viemärien tukkeutumisen takia.

Tiistaina ilta-aikaan saapui Fitchburgin ja Leomonsterin välillä liikennöivä bussi tunnin kiertokäytännön takaisin Fitchburgiin. Autossa istui edelleen vanha mies, jonka ajuri luuli nukkuvan. Herätellessään häntä totesi kuljettaja, että matkustaja olikin kuollut. Ruumis vietiin Burbankin sairaalaan jossa tri Joseph M. Silver totesi kuoleman sattuneen luonnollisista syistä. Vainaja oli 83-vuotias Howard H. Steves, 2 Wilson St., Leominster.

Ashbyn korkeakoulun johtaja Wäinö I. Perna julkaisi koulun kunniallistat joista löysimme seuraavat suomalaissyntyiset oppilaat:

Erikoiskunnialista: Daniel Suokko ja Marja Jakobowicz, Korkea kunnialista: Neil Aho, Dwight Anttila, Brenda Ojala, Eino Perna, Michael Sivula, Cynthia Haavisto, Jill Lampinen, Elaine Tukiaisen, Jeanne Ojala, James Suokko, Timothy Lampinen, Joyce Ojala, Susan Perna, Kunnialista: Miki Heikkilä, Jonathan Seppälä, Rodney Suomi, Carol Haapala, Evi Harju, Dana Arenius, Joan Flinkström ja Charles Perna.

UUTISILMOITUKSIA

NOTICE OF LOST CERTIFICATES
No. 2181, 3619, 1193, 1729 issued by the Fidelity Co-op Bank, is hereby given and application has been made for issuance of duplicate certificates. Payments on original certificates have been stopped. Fitchburg, Mass. Nov. 30, 1967.

ERNE'S FURNITURE CO.
Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa ja ympäristössä. Uuden Co-op Autovuotolon vieressä-1066 Main St. Ernie Koski, omist.

SUOMALAINEN SAUNA.
218 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4-10, perjantaina 2-11, lauantaina 10 ap. - 12 ill. sunnuntaiin klo 9-12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514.
Eetu ja Arvo Arjanen, omist.

DeBONIS
THE FLORIST
Kukkaa kaikkiin tilaisuuksiin
900 MAIN ST., FITCHBURG
Puhelin DI 5-4327

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautausseimistö
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

Bosk Hautauskoti
• Kaunis ja parhaiten varustettu hautausseimistö, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
• Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varminkin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
• Kehotamme teitä vierailmaan hautauskotiimme. Tulomme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja viipittömimmän palveluksen olette saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.
85 Blomgren St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635



Nauhanleikkausseremonia Co-op'in uudella kaupalla Gardnerissa. Gardnerin pormestari Cyrille Landry (vasemalla) ja United Co-op Society'n presidentti Weikko Lehto (oikealla) leikkaavat nauhan joka avasi uuden myymälän ovet. Äärimmäisenä vasemmalla on kaupan liikkeenhoitaja Joe Pfister ja äärimmäisenä oikealla yleinen liikkeenhoitaja Wäinö Aalto.

Työläisten Luottoyhdistyksen varat lähes \$11 milj.

Työläisten Luottoyhdistyksen vuosikokouksessa joka pidettiin Co-op Centerissä maanantai-iltana saivat jäsenet rahastonhoitaja Weikko Hillin ja sihteeri Sävle Syrjälän raporteissa kuulla että tämä 53 vuoden ikäinen pankkilaitos joka sai alkunsa Raivaajasta, on edistynyt hyvin.

Vuoden aikana varat olivat nousseet yli \$800,000, joten kesäkuussa ylitettiin \$10 miljoonaa ja nyt alkavat varat jo lähennellä \$11 miljoonaa, ollen \$10,702,153 tilivuoden lopussa, lokakuun 31 päivänä.

Viime tilivuoden aikana luottoyhdistys on maksanut säästistä 5 prosenttia korkoa, joka on lisätty pääomaan neljännesvuosittain, yhteensä \$427,821. Vararahastoon on siirretty \$52,663 ja kaluston sekä kiinteistön kuoletukseen \$3,500.

J. Gustav Laakso joka hoiti rahastonhoitajan tointa 14 vuotta jäi tilivuoden aikana oloneuvoksi. Johtokunta valitsi uudeksi rahastonhoitajaksi Weikko Hillin joka on ollut johtokunnan jäsenenä yksitoista vuotta, joten hän tunsi liikkeen hyvin ja rahastonhoitajan vaihdos sujui ilman minkäänlaisia vaikeuksia. Johtokunta on tyytyväinen oikeaan osuneesta valinnastaan.

Johtokunnan raportissa ilmeni että liikkeen tuleva edistys ja kasvua edistettäisiin parhaiten uudella ajanmukaisella pankkirakennuksella. Toteutukseen tämän suunnitelman, on johtokunta ostanut kuluneen vuoden aikana liikkeen naapurissa olleen Carpenterin talon joka purettiin, sillä luottoyhdistys tarvitsi vain maa-alueen tonttinsa laajentamiseen. Johtokunnan jäsenet ja rahastonhoitaja ovat vierailleet muissa luottoyhdistyksissä jotka ovat hiljattain rakentaneet uusia pankkitaloja saadakseen tietoa rakennuttajien kokemuksista ja välttääkseen erehdyksiä. Myös-kin on palkattu arkkitehti suunnittelemaan uutta pankkitaloa.

Johtokunta toimii tässä vaiheessa varovaisesti ja katsoo, että on parempi nyt ajatella ja suunnitella kaikki valmiiksi ja sitten vasta sijoittaa suuri summa jonka uusi talo tulee maksamaan.

Vuoden aikana Luottoyhdistyksen yleisöpalvelumuotoihin on lisätty rekisterishekkipalvelus joka on apuna niille joilla ei ole omaa shekkitiliä pankissa.

Rahastonhoitaja Weikko Hill tiedotti että vuoden aikana valtion lainlaajituskunta on tehnyt muutoksia luottoyhdistyksiä (jatkettu sivu 9)

KUTSU!

FITCHBURGIN JA YMPÄRISTÖN SUOMALAISILLE

Suomen Itsenäisyyden 50 V. Juhlaan

Sunnuntaina, jouluk. 2 p., klo 3:30 ip.

FITCHBURGIN KORKEAKOULUN JUHLASALISSA

jonka järjestää

COMMITTEE OF THE FINNISH CULTURAL CENTER
AT THE FITCHBURG STATE COLLEGE.

OHJELMA

Alkurukous Reverend David Wuori
Tervehdys Edwin Kaarela
Suomen vara-konsuli
Tervehdys George J. Bourque
Fitchburgin pormestari
Tervehdys James M. Hammond
Fitchburg State Collegien presidentti
Lausuntaa, Suomenkielillä Alii Tuukkunen
Laulua Juhlaa varten muodostettu kuoro
John Perä, johtaja; Laila Perä, säestäjä
Lausuntaa, Englanninkielillä Miriam Lehto
Uusi väri "Finland Today"
Loppurukous Rev. David Wuori

Ohelman esittelijä Mrs. Heimo Rahnasto
Sisäänpääsy vapaa kaikki tervetulleita
Tulkaa juhlimaan Suomen 50. itsenäisyyttä.



SÄÄSTÄTTE \$200

ja enemmänkin
kun annatte meidän
järjestää seuraavan
uuden auton rahoituksen.

HETI SAATAVANA
Kirjoituskoneita
Matkakirjoituskoneita
Kalkulaattoreja
Kirjainpitokoneita

LASKUKONEITA
Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita

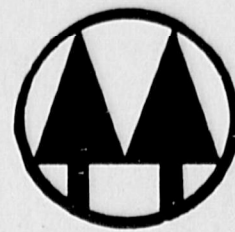
SMITH BROTHERS
306 Sumner St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.

Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneet luotettavuutemme.
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Gardner
CO-OP
Supermarket

GRAND OPENING



KESKIVIikkona TORSTAINA PERJANTAINA ja LAUANTAINA
NOV. 29 thru Dec. 2

Palkintoja

VÄRITELEVISIO (pöytämalli)
\$50 CO-OP LAHJAKORTTI
\$25 CO-OP LAHJAKORTTI

Arvonta lauantaina, jouluk. 9 p.

RUOKATAVARAKOREJA

ARVOTAAN YKSI PÄIVITTÄIN
10 ensimmäisen päivän ajan.

TULKAA JUOMAAN KUPPI HYVÄÄ

Co-op kahvia keskiviikkona
ja torstaina.

NEW YORK STYLE U.S.D.A. CHOICE

SIRLOIN STEAK

LB. .83

TOBIN'S FIRST PRIZE BONELESS

PORK ROAST

LB. .63

U.S.D.A. CHOICE BRISKET THICK END

CORNEB BEEF

LB. .53

HORMEL READY TO EAT

CANNED HAM

5 lb. can 3.99

HORMEL READY TO EAT

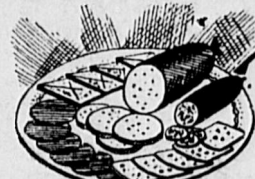
Canned Hams

3 lb. can 2.59

COLONIAL BRAND Canned Picnics

4 lb. can 2.89

DELICATESSEN



HOLIDAY BRAND COLD CUTS:

Chicken Loaf - Olive Loaf - LB. .65
Luxury - Luncheon Loaf
CO-OP FRANKFURTS on sale: LB. .59
TWIN TREE SKINLESS . . . LB. .69
CO-OP SKINLESS . . . LB. .69
CO-OP REGULAR . . . LB. .79

PRODUCE

CHIOUITA BANANAS LB. .10
RED DIAMOND WALNUTS 1 lb., cello LB. .49
Cello bag LB. .05
BUTTERNUT SQUASH . . . LB. .05
U.S. NO. 1 Min. size 2-1/2 in.
McINTOSH APPLES 3 LBS . . LB. .29

DAIRY

BORDEN'S CREAM CHEESE .29
8 OZ. PKG.
KRAFT AMERICAN CHEESE
SLICES White and Yellow 8 oz. pkg. .33

(Yksi tai kaikki kuponit voidaan lunastaa saman
\$5.00 ostoksen kanssa)

Kuponkeja lunastetaan molemmissa myymälöissä.

COUPON DAYS

1/2 GAL.

PARTY ICE CREAM

49¢

With this Coupon and
Purchase of \$5.00 or more
Valid through Dec. 2, 1967

COUPON DAYS

1/2 GAL.

Riverside sliced WHITE BREAD

POUND LOAF

10¢

With this Coupon and
purchase of \$5.00 or more
Valid through Dec. 2, 1967

COUPON DAYS

1/2 GAL.

Sealtest ICE CREAM

69¢

With this Coupon and
purchase of \$5.00 or more
Valid through Dec. 2, 1967

COUPON DAYS

1/2 GAL.

Mrs. Filbert's Quarters MARGARINE

LB. 19¢

With this Coupon and
purchase of \$5.00 or more
Valid through Dec. 2, 1967

COUPON DAYS

59¢

CO-OP RED LABEL

QUARTERS BUTTER

59¢ LB.

LB. 59¢

With this Coupon and
purchase of \$5.00 or more
Valid through Dec. 2, 1967



SUPER MARKETS